

**CENTRO AGRONÓMICO TROPICAL DE INVESTIGACIÓN Y ENSEÑANZA**

**DIVISIÓN DE EDUCACIÓN**

**PROGRAMA DE POSGRADO**

**Sistema de siembra tradicional *Chagüite*: hacia el fortalecimiento y equilibrio del buen vivir en el territorio Indígena Boruca**

**Trabajo de graduación sometido a consideración de la División de Educación y el Programa de Posgrado como requisito para optar al grado de**

**Master en Práctica de la Conservación**

**Matilde Ayala Reyes**

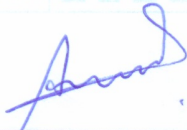
**Turrialba, Costa Rica**

**2017**

Este trabajo de graduación ha sido aceptado en su presente forma por la División de Educación y el Programa de Posgrado del CATIE y aprobado por el Comité Asesor del estudiante, como requisito para optar por el grado de


**Máster en Práctica de Conservación de la Biodiversidad**

**FIRMANTES:**



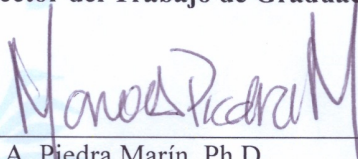
---

Ángela Díaz, M.Sc.  
**Codirectora del Trabajo de Graduación**



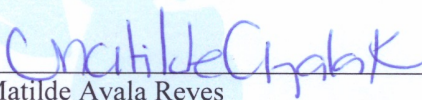
---

Alejandro Imbach, M.Sc.  
**Codirector del Trabajo de Graduación**



---

Mario A. Piedra Marín, Ph.D.  
**Decano del Programa de Posgrado**



---

Matilde Ayala Reyes  
**Candidata**

## **AGRADECIMIENTOS**

Esta historia entreteje andanzas, fulgores y esperanzas acompañadas, grandes gracias a cada una de las personas que guiaron y fueron cómplices de este relato.

## CONTENIDO

AGRADECIMIENTOS .....	III
ÍNDICE DE CUADROS .....	VI
ÍNDICE DE FIGURAS .....	VI
ACRÓNIMOS.....	VII
RESUMEN.....	VIII
1. INTRODUCCIÓN.....	9
2. OBJETIVOS.....	10
2.1. Objetivo General .....	10
2.2. Objetivos Específicos .....	10
3. MARCO CONCEPTUAL.....	12
3.1. Agrobiodiversidad .....	12
3.2. Agricultura tradicional: conservación in situ .....	14
3.3. Los Bruncas de Costa Rica .....	15
3.4. El buen vivir .....	17
3.5. El Chagüite.....	17
4. METODOLOGÍA.....	18
4.1. Etapas del proceso metodológico.....	18
4.1.1. Etapa 1: Contacto con organizaciones solicitantes .....	18
4.1.2. Etapa 2: Aproximaciones a objetivos 1 y 2.....	19
4.1.3. Etapa 3: Caracterización de Chagüites y propuesta estrategia de conservación de semillas .....	20
5. RESULTADOS.....	21
5.1. Descripción de los Recursos.....	21
5.1.1. Recurso humano .....	21
5.1.2. Recurso Social .....	23
5.1.3. Recurso cultural .....	26
5.1.4. Recurso natural.....	28
5.1.5. Recurso financiero.....	30
5.1.6. Recurso político.....	30
5.1.7. Recurso de infraestructura .....	31
5.2. Análisis FODA de los capitales de la comunidad y del Chagüite.....	33
5.3. Estrategias de vida: Medios de vida Productivos y Reproductivos.....	38

5.3.1. Medios de vida y chagüite diligencias .....	38
5.3.2. Necesidades humanas fundamentales .....	39
5.4. Chagüites .....	40
5.4.1. Descripción.....	40
5.4.2. Infancia y juventud en el chagüite .....	44
5.4.3. Más allá de los alimentos .....	45
5.4.4. Los tiempos .....	46
5.4.5. Los ciclos.....	46
5.4.6. La brecha de ingresos.....	47
5.4.7. La olla de la vida .....	48
6. Estrategia de fortalecimiento .....	50
7. Análisis de resultados, alcances y limitaciones.....	52
8. Conclusiones.....	53
9. Recomendaciones .....	54
10. Lecciones aprendidas de la experiencia .....	54
11. Literatura citada .....	55
12. Anexos .....	56

## ÍNDICE DE CUADROS

Cuadro 1. Etapas y fases por objetivos y preguntas orientadoras .....	10
Cuadro 2. Tipo de relación de las organizaciones e instituciones.....	24
Cuadro 3. Análisis FODA de los recursos y Chagüite .....	33
Cuadro 6. Actividades reproductivas y productivas .....	38
Cuadro 5. Pasado y presente.....	46
Cuadro 6. Los beneficios del chagüite .....	48
Cuadro 7. Análisis FODA .....	50
Cuadro 8. Líneas de acción para el fortalecimiento del chagüite .....	51

## ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1. Mapa de ubicación de Territorio Indígena Boruca .....	16
Figura 2. Habilidades en la comunidad (a) Plantación de frijol. (b) Elaboración de tejido .....	21
Figura 3. Habilidades en los distintos miembros de las familias.....	22
Figura 4. Temas de capacitaciones recibidas.....	23
Figura 5. Juegos deportivos en la comunidad.....	25
Figura 6. Percepción de la gestión de la ADI.....	26
Figura 7. Máscara tallada Boruca .....	27
Figura 8 Tradicional atol de nance .....	28
Figura 9. Elaboración de máscaras.....	28
Figura 10. Montañas de Boruca .....	28
Figura 11. Al fondo, Cerro Grande .....	29
Figura 12. Chagüiteros en nacimiento de agua .....	29
Figura 13. Productos artesanales y agrícolas para venta .....	30
Figura 14. Recurso de Infraestructura: A) Liceo, B) Salón Comunal, c) Canchas deportivas, c) Salón cultural.....	32
Figura 15. Evaluación de satisfacción de necesidades humanas.....	40
Figura 16. Descripción del Chagüite .....	41
Figura 17. Matrimonio con chagüite que se ha mantenido por 100 años.....	42
Figura 18. Variedades de semillas.....	43
Figura 19. Percepción del pasado, de estudiantes de Liceo en Boruca.....	44
Figura 20. Calendario y ciclos del chagüite .....	47
Figura 21. Principales productos: La olla de la vida.....	49

## ÍNDICE DE ANEXOS

Anexo 1. Caracterización de Chagüites.....	56
Anexo 2. Percepción de jóvenes del chagüite.....	58
Anexo 3. Pistas de la actividad Rally "Las Semillas" .....	60
Anexo 4. Evidencia Fotográfica .....	62

## ACRÓNIMOS

ASOBRUNKA	Asociación de pequeños productores Brunqueños
CATIE	Centro Agronómico de Investigación y Enseñanza
CICA	Consejo Indígena de Centroamérica
COOPEBRUNKA	Cooperativa Brunka
EBAIS	Equipos Básicos de Atención Integral en Salud
IMAS	Instituto Mixto de Ayuda Social
INA	Instituto Nacional de Aprendizaje
MINAE	Ministerio de Ambiente y Energía
OIT	Organización Internacional del Trabajo
PAPDC	Programa Académico en Práctica del Desarrollo y la Conservación
PPD	Programa de Pequeñas Donaciones
PSA	Pago por servicios ambientales
UNED	Universidad de Educación a Distancia

## RESUMEN

Los sistemas de siembra agrícola tradicional instauran la referencia con el pasado y las formas de organización de las comunidades indígenas, que por muchas generaciones sostuvieron la base de la alimentación y la conservación de los recursos naturales.

La relación con la tierra y siembra proveyó distintos cultivos adaptados a la maniobra de las comunidades y a las condiciones climáticas, generando productos para el consumo a escala familiar, en sinergia con la permanencia de prácticas culturales, costumbres e identidades vivas.

El chagüite es un sistema de siembra que recientemente se ha venido fortaleciendo en el territorio indígena Boruca, es una práctica agrícola ancestral, que como sustento de vida brinda alimentos, materias primas y servicios ecosistémicos. Se mantuvieron por generaciones cacao, café, banano, plátano, maíz, frijoles, aguacate, pejibayes, etc. Muchas de estas semillas se mantienen, lo que ha dado un interés por mantener las semillas nativas.

Aunado al chagüite, las manifestaciones culturales configuran un referente de vida para Boruca, la creación de artesanías figuran un elemento simbólico de identidad (máscaras, tejido, tallado) y relación con la naturaleza, el bosque provee los insumos para estas creaciones.

Se hizo contacto directo con 22 familias que implementan el chagüite, identificando las variedades de cultivos, ciclos, y usos principales; la principal relación revela un modo de vida que mantiene vivo el pasado en la alimentación, las costumbres y la naturaleza, desde la concepción de la búsqueda del equilibrio con la naturaleza y el buen vivir, es decir, el uso sostenible de los recursos naturales y la creación de propuestas que aseguren en su máxima acción la satisfacción de las necesidades humanas fundamentales.

**Palabras clave:** Sistema de siembra tradicional, cohesión social, semillas criollas, medios de vida, chagüite



## 1. INTRODUCCIÓN

La implementación y permanencia de prácticas de producción agrícola tradicionales ha generado estrategias para la adaptación de variedades, protección y conservación de recursos naturales; la continuidad de símbolos identitarios, sociales y culturales, expresados en saberes ambientales y usos alimenticios, enlazando a manifestaciones de vida para y con el desarrollo de los pueblos indígenas.

A partir de la década de los setenta con la denominada Revolución Verde, la globalización del mercado, se generan transformaciones en los modos de producción a fin de responder las grandes demandas de alimentos a nivel global; la industrialización de los sistemas de siembra se inclinó a la promoción de monocultivos, uso de agrotóxicos, y transmutación de semillas; reduciendo la diversificación y proliferación de especies, empobreciendo la calidad del suelo e incrementando la desigualdad e imposibilitando su acceso a los sectores más arraigados a la labranza de la tierra.

La búsqueda de alternativas encaminadas a la mitigación del hambre, la desnutrición y la pobreza, se enfoca a partir de una nueva conceptualización y ejercicio de los procesos endógenos de desarrollo, no sólo desde el valor monetario, sino, desde el posibilitar transformar el nivel de vida de las personas (Weinstein et al. 2008).

Las propuestas de desarrollo endógeno se basan en las estrategias y recursos locales: "*naturales* (agua, bosque), *humanos* (conocimiento, salud), *recursos sociales* (familia, estructura, liderazgos) *económico financiero* (crédito, mercado) y *producidos* (caminos, comunicación)"; reconocido la identidad y cosmovisión de los actores involucrados; buscando el equilibrio entre la espiritualidad, la vida material y social proyectados al bienestar (Delgado et al. s.f.)

La valoración de saberes tradicionales manifiestos desde la resistencia de estos modos de producción, encaminados a la coexistencia de cultivos nativos y su diversificación, se refleja desde los procesos de *adaptación*, que se mantienen en el presente vivo, se arraigan al territorio, a la etnia y la cultura; se pronuncian a través del tiempo en expresiones de producción y reproducción a través de diversas manifestaciones: por el recuerdo, las costumbres y/o tradiciones.

En América Latina los espacios donde se engendran los saberes agrícolas, se fundamentan en el seno de la familia, los modos de organización para la producción incorporan el trabajo y esfuerzo del grupo familiar.

Para los Boruca o Brunkas, pueblo originario Costa Rica, vehementemente arraigados a la tierra, a sus recursos, como un sentido de vida, es revelado en un creciente interés por dar continuidad a la tradición, en la búsqueda del equilibrio entre el bosque, los animales y las personas; relatando rituales y celebraciones que expresan el sentido de pertenencia, y la revitalización de la cultura.

El presente trabajo retoma la experiencia del sistema de siembra denominado *Chagüite*, implementado en el territorio indígena Boruca, arraigado a un conocimiento ancestral, por muchas generaciones proveyó alimento, medicina y materias primas al pueblo Brunca.

El eje central del presente trabajo surge, desde el interés particular de quienes realizan esta práctica, *¿Cómo demostrar que el chagüite es un sistema de producción viable, benéfico, provisorio, un medio de vida que se mantiene, y que puede ser replicado en otros escenarios?*, este interés se da a partir de un ejercicio de sistematización solicitado a través del Programa de Pequeñas Donaciones (PPD), en coordinación con la Mesa Nacional Indígena (MNI) y el Programa Académico en Práctica del Desarrollo y la Conservación (PAPDC) y Desarrollo (MPCD) del CATIE (Centro Agronómico de investigación y enseñanza).

Se pretende analizar cuál es su función como componente de conservación y revitalizador de la cultura y los recursos naturales del territorio. Así como indagar cuales son las condiciones de permanencia y cómo funge en los medios de vida familiar.

Se abre un apartado especial donde los niños, niñas y jóvenes expresan sus pensamientos en cuanto a la práctica del chagüite, y cómo vislumbran el futuro de su comunidad y la provisión de alimentos, y el estado de los recursos naturales, en su comunidad.

## 2. OBJETIVOS

### 2.1. Objetivo General

Fortalecer participativamente la implementación del sistema de siembra chagüite en el territorio indígena Boruca, como medio de vida y preservación de semillas y otros materiales reproductivos criollos, sustento del buen vivir y uso sostenible de los recursos naturales.

### 2.2. Objetivos Específicos

1. Analizar el sistema agrícola del chagüite y su incidencia en las familias que lo implementan, incluyendo su función de preservación de semillas y materiales reproductivos criollos, a partir de las categorías del enfoque de estrategias de vida.
2. Comparar la situación de las familias que no practican el sistema de chagüite con las que sí lo hacen, con base en los aspectos del enfoque de estrategias de vida.
3. Generar participativamente una estrategia de fortalecimiento desde la implementación del sistema de siembra, su promoción, conservación y uso de semillas criollas.

#### **Cuadro 1. Etapas y fases por objetivos y preguntas orientadoras**

<i>¿Cómo demostrar que el chagüite es un sistema de producción viable, benéfico, provisorio, un medio de vida que se mantiene, y que puede ser replicado en otros escenarios?</i>			
Objetivos específicos	Preguntas orientadoras	Tema	Preguntas exploratorias

<p><b>OE 1.</b> Analizar el sistema agrícola del chagüite y su incidencia en las familias que lo implementan, incluyendo su función de preservación de semillas y materiales reproductivos criollos, a partir de las categorías del enfoque de estrategias de vida.</p>	<p><i>¿Cómo es el sistema de producción del chagüite?</i></p>	Medios de vida	<p>¿Cuáles son los medios de vida productivos y reproductivos?</p> <p>¿Cuál es la composición familiar y su distribución de roles?</p> <p>¿Cómo se relacionan sus actividades a la práctica del chagüite?</p>
	<p><i>¿Cómo el chagüite contribuye a las estrategias de vida de las familias que implementan el sistema de siembra chagüite?</i></p>	Recursos	<p>¿Qué recursos lo hacen posible?</p> <p>¿Cuál es el estado de los recursos?</p> <p>¿Cómo es el acceso de las familias a los diferentes recursos?</p> <p>¿Cómo el chagüite contribuye a fortalecer los recursos de las familias y de la comunidad?</p>
	<p><i>¿El alcance de satisfacción de NHF representa el buen vivir?</i></p>	NHF	<p>¿Cómo contribuye el chagüite a la satisfacción de NHF?</p> <p>¿En qué medida el chagüite contribuye al buen vivir?</p>
<p><b>OE 2.</b> Comparar la situación de las familias que no practican el sistema de chagüite con las que sí lo hacen, con base en los aspectos del enfoque de estrategias de vida.</p>	<p><i>¿Cuál es el referente de ASOBRUNKA y su vinculación al chagüite?</i></p>	Medios de vida	<p>¿Cuáles son los medios de vida productivos y reproductivos?</p> <p>¿Cuál es la composición familiar y su distribución de roles?</p> <p>¿Vinculan alguna actividad al chagüite?</p>
	<p><i>¿Qué aspectos limitan la participación y la implementación del sistema de siembra chagüite?</i></p>	Recursos	<p>¿Con que recursos cuentan, que podrían ser útiles para implementar la práctica del chagüite?</p> <p>¿Cómo es el acceso de las familias a los diferentes recursos?, ¿Cuáles son las limitaciones que condicionan para no implementarlos?</p>
	<p><i>¿Cómo fortalecer la participación de más familiar en la implementación del chagüite?</i></p>	NHF	<p>¿Cómo podría aportar el chagüite a la satisfacción de NHF?</p> <p>¿Qué representa el buen vivir?</p> <p>¿Qué NHF puede fortalecer la implementación del chagüite?</p>
	<p><i>¿Las familias que no implementan el chagüite realizan</i></p>		<p>¿Cuáles son los mecanismos que se utilizan para que las familias, se involucren en las acciones que fortalezcan la participación?</p>

	<i>acciones que se vinculen a la tradición del sistema de producción?</i>	Participación	<p>¿Cómo han enfrentado las controversias y/o dificultades a nivel organizativo y productivo?</p> <p>¿Cuál es el rol de las mujeres?</p> <p>¿Qué estrategias han implementado para la participación de jóvenes?</p> <p>¿Qué actividades realizan y cuál es el nivel de responsabilidad?</p>
<b>OE 3.</b> Generar participativamente una estrategia de fortalecimiento desde la implementación del sistema de siembra, su promoción, conservación y uso de semillas criollas.	<p><i>¿Cómo generar líneas de acción para el fortalecimiento de sistema de siembra, que sea sostenible, desde las posibilidades y condiciones de la comunidad?</i></p> <p><i>¿Cómo fortalecer el recurso humano de las familias para que estas funjan como bancos de resguardo de familia?</i></p>	Estrategia de conservación de semillas	<p>¿Cuántas familias están implementando el chagüite, y de estas cuantas provisionan su propia semilla?, ¿Cómo y cuándo lo hacen?</p> <p>¿Cuáles semillas han recuperado?</p> <p>¿Cuáles son las semillas que están utilizando?, ¿para que las utilizan?</p> <p>¿Cuáles son los ciclos de siembra y que semillas implementan en cada etapa?</p> <p>¿Qué beneficios les da?</p> <p>¿Han adquirido semillas fuera del territorio?, ¿Cuál es su costo?</p> <p>¿Qué importancia tiene para ellos las semillas desde su cosmovisión?</p> <p>¿Qué otros medios utilizan para la preservación de semillas?</p> <p>¿Cuál es el manejo que le dan?</p> <p>¿Es posible determinar la ubicación de los chagüites?, ¿Dónde se ubican?</p>

### 3. MARCO CONCEPTUAL

#### 3.1. Agrobiodiversidad

Se determina que la agrobiodiversidad (FAO 2007) incluye todos los componentes de la diversidad biológica pertinentes para la producción agrícola, incluidos los alimentos, el mantenimiento de los medios de vida, así como la conservación del hábitat para los ecosistemas agrícolas.

Otras aproximaciones determinan esta "incluye todos los componentes de la biodiversidad que tienen relevancia para la agricultura y la alimentación, y todos los componentes de la biodiversidad que constituyen los agrosistemas: la variedad y la variabilidad de animales, plantas y microorganismos, en los niveles genético, de especies y de ecosistemas, necesarios para sustentar las funciones claves de los agroecosistemas, sus estructuras y procesos" (Santilli s.f.)

La contribución de los pueblos originarios en la conservación de la diversidad biológica, su uso y reproducción entretiene factores socioculturales, tecnológicos, económicos y políticos; articulados a condiciones locales, regionales, moviéndose a escala nacional o internacional (Blanco 2006); a partir de la década de los 80 se abre un debate referente a la importancia de mantener los sistemas tradicionales para la conservación de plantas cultivadas in situ.

Estos procesos de conservación la “variabilidad entre los organismos vivos”, que abarca “a las múltiples formas por las cuales los agricultores usan la diversidad natural del ambiente para la producción agrícola, incluyendo no solamente la selección de especies y variedades de plantas para el cultivo, sino también el manejo de las tierras, aguas, y de la biota como un todo”.

El largo proceso de domesticación no sólo determina el momento en que dio la diferenciación de los cultivos a la par de plantas silvestres, sino también al proceso evolutivo; se genera una especie de co-evolución entre estas plantas y los humanos, pueblos originarios, comunidades campesinas, y/o quienes siguen cultivando y seleccionando las semillas y cultivares —fitomejoradores tradicionales— utilizando métodos específicos y variados para la selección y mejoramiento de las semillas.

En este sentido los centros de origen y diversificación genética desempeñan un papel extraordinario: el de mantener vivo y adecuar el germoplasma original a las condiciones cambiantes, tanto ambientales como socioculturales (Boege 2008) .

La biodiversidad incluye la diversidad de ecosistemas, la diversidad de especies y la diversidad genética entre especies; además de los saberes culturales.

La diversidad agrícola o la agrobiodiversidad, es parte de la biodiversidad, ésta incluye los ecosistemas y las especies (incluyendo sus formas silvestres) que se utilizan en la agricultura. En contraste con la diversidad natural, la agrobiodiversidad fue creada por los seres humanos (Kotschi y von Lossau 2012).

Grandes implicaciones van entreteniendo el mantenimiento de los sistemas agrícolas que sustentan la agrobiodiversidad, las grandes presiones generadas a partir de la crisis alimentaria de los años setenta derivó la implementación de estatutos para el aseguramiento y provisión de los alimentos a escala mundial.

El embate por la provisión de alimentos ante los escenarios de pobreza y destrucción, repercute en la creación de propuestas que vigoricen el bienestar de las poblaciones.

Para el 2014 la FAO define *seguridad alimentaria* cuando todas las personas tienen en todo momento acceso físico y económico, suficiencia de alimentos inocuos y nutritivos, satisfaciendo necesidades alimenticias y sus preferencias en cuanto a los alimentos, garantizando una vida en acción y sana.

Aunado la *soberanía alimentaria* supone un nuevo sistema alimentario a partir de la reivindicación de prácticas y racionalidades socioeconómicas alternativas que hacen parte del modo de vida de los grupos dedicados al campo, así como la solidaridad social y la democracia de base, buscando

garantizar el bienestar colectivo, los conocimientos agrícolas y relaciones más armónicas con la naturaleza.

La Soberanía alimentaria se identifican seis pilares: "alimento" para los pueblos; valor de los "proveedores" de alimentos; localización de los "sistemas alimentarios"; "control a nivel local", fomento de "conocimientos y habilidades", y compatibilidad con la "naturaleza" (Comisión Internacional de Dirección de Nyeleni 2007).

La búsqueda de nuevas alternativas que fomenten la de continuidad de los modos de siembra tradicional, no sólo propone un aseguramiento de la alimentación, también proyecta el fortalecimiento de los lazos de participación y organización, así como la continuidad de los saberes propios de cada grupo, comunidad, que dan espacio y enlacen la sostenibilidad de los recursos naturales.

Estimaciones (FAO 2013), hasta el 2008 una de cada tres personas en el mundo, mayoritariamente mujeres y niños, enfrentan de enfermedades relacionadas a la malnutrición y al acceso inadecuado a los alimentos. Sinuosamente se identifican enfermedades como la obesidad, la diabetes tipo 2 y enfermedades del corazón; aumentando significativamente en los países pobres en vías de desarrollo y los países desarrollados.

### **3.2. Agricultura tradicional: conservación in situ**

La agricultura ha sustentado los medios de vida más antiguos de la humanidad, ha sido el sustento alimenticio, permitiendo la transformación y adaptación de la diversidad biológica, y el sostenimiento de los recursos naturales.

La conservación in situ es una alternativa para la conservación de la agrobiodiversidad, contribuye al mantenimiento variedades de escala local, así como el resguardo de semillas criollas, lo que ha dado mayor adaptabilidad y resistencia a los cambios climatológicos.

La propuesta de la conservación in situ proyecta ventajas para las comunidades locales al fortalecer su participación, ya que son quienes tienen dominio del terreno, uso y conocimientos tradicionales de los recursos naturales. "Las estrategias de conservación participativas, permiten la oportunidad de generar emprendimientos económicos, tales como el ecoturismo, la producción de flores, plantas nativas", generando espacios de desarrollo local sostenibles (Squeo et al. 2001).

Una alternativa ha sido la creación de los bancos de semillas en el contexto de la comunidad, fomentan la conservación de los recursos fitogénicos, es la base biológica de la seguridad y soberanía alimentaria (FAO); base para la resiliencia comunitaria, y el reconocimiento, acceso, participación en la toma de decisiones y la promoción de los derechos de los agricultores (da Silva 2015).

La creación de una red de intercambios, donde se fortalece la participación y la sostenibilidad de los recursos, desde el fortalecimiento de la organización y tejido social de quienes implementan prácticas agrícolas locales.

### **3.3. Los Bruncas de Costa Rica**

La presencia viva de las poblaciones nativas en la región costarricense la integran ocho pueblos, ubicados en 24 territorios indígenas. Para el censo poblacional del 2011 se registran 104,143 personas, lo que corresponde al 2.4% del total de los habitantes en Costa Rica (Instituto Nacional de Estadística y Censos 2013).

Boruca está ubicado al sur de Costa Rica, entre las montañas de Talamanca, en el cantón de Buenos Aires de la provincia de Puntarenas, es considerado un área de reserva indígena, con una superficie aproximada de 12470 hectáreas, dedicadas a la conservación y uso de sus recursos.

La Región Brunca está conformada por seis cantones: Pérez Zeledón, Osa, Golfito, Corredores, Buenos Aires y Coto Brus; abarcando los territorios de Boruca y Curré. Se caracteriza por ser de los territorios con mayor riqueza en biodiversidad del país. La diversidad de paisajes, ecosistemas, cultura, arqueología, patrimonio intangible, flora, fauna y cultura agropecuaria le otorgan una identidad propia con respecto a otras regiones costarricenses (Morales 2014).

Las comunidades más importantes: Bella Vista Mojón, Lagarto, Puerto Nuevo, Cajón, La Presa, Alto las Moras, Miravalles, Tres Ríos, San Joaquín, Shamba, Bajo Veraguas, Santa Teresita, Ojo de Agua, Maíz de Boruca, Mayal, Boquete, Bajo Dioses, Zapote, Vergel, Cañablanca y San Bosco. Su población total anda en los 2500 habitantes.

Para el presente estudio se abordaron la cabecera de Boruca y las comunidades de San Joaquín y Alto las Moras, dada la proximidad de familias vinculadas a la siembra, así como la accesibilidad de las familias, las instancias, organizaciones y líderes del territorio.

La relación de Boruca con la siembra, se remota a cientos de años, prácticamente la alimentación se ha sustentado de arroz y frijoles, que han fundamentado la alimentación y la seguridad nutricional. La práctica agrícola es basada en maíz, frijoles, arroz y tubérculos. La ganadería se realiza principalmente a escala familiar: gallinas, cerdos, vacas, caballos y bueyes. La alimentación se sustentaba de arroz y frijoles, productos que han cimentado su dieta tradicional; actualmente continúan preparando platillos ancestrales como el cubrív (maíz tierno con carne), oscúa (hongo blanco).

Nuevas actividades y prácticas, derivaron transformaciones dentro del territorio, si bien, se vieron mejores oportunidades en la elaboración y confección de artesanías principalmente tallado de máscaras y jícaro, así como el tejido con fibras y tinturas naturales; aunada la afluencia turística que en recientes años fue prevaleciendo. El 95% de la población tiene como principal medio de vida la artesanía, servicios asociados al turismo o el trabajo en instituciones públicas. El 5% restante se dedica a la agricultura.

Las creaciones artísticas se relacionan con dos aspectos de significativos del entorno Boruca, por un lado, las materias primas necesarias para la confección de las artesanías se obtienen de recursos naturales que se encuentran ahí mismo, en el bosque, incluso en dentro de los chagüites (árboles y platas); por otro lado, estas creaciones artísticas son un referente ancestral en la vida de los nativos; por lo que la reivindicación de su cultura se reanuda al crear y mantener esta tradición.



**Figura 1. Mapa de ubicación de Territorio Indígena Boruca**

Antiguamente el sustento de productos para vivir, se obtenía de la siembra, sin embargo la incorporación de granos más baratos, impactó en la obtención de los propios recursos; la venta de artesanías fue una alternativa, para la provisión de alimentos y otros insumos.

Es por ello que la elaboración de máscaras y otras artesanías, se fortaleció, dando un espacio e importante referente identitario de la comunidad de Boruca; el tallado de estas máscaras se hace a partir de árboles maderables que se dan en el territorio. Esta tradición se vincula a una festividad, que ha ido recobrando fuerza y proyección dentro del territorio y hacia el exterior.

La festividad de *Los diablitos*, es parte de la cultura, denominada la Danza de Kabru. Todos los años se realiza esa ceremonia, en el que se utilizan las máscaras, talladas y confeccionadas por los mismos pobladores. La celebración se realiza durante los últimos días del año y los primeros del siguiente.

Este referente derivó, que una gran parte de los habitantes optaran por el tallado y elaboración de máscaras, lo cual fue vinculándose a actividades turísticas, la proyección de la festividad de los



Boruca, ha ido ganando popularidad e interés en el exterior, a lo largo de todo el año, este territorio es visitado por personas de distintas regiones del planeta (Ayala y Roche 2016).

Actualmente en el territorio se proyectan un gran interés por la recuperación de otros componentes de la cultura, la recuperación del idioma, así como la recuperación de extensiones de tierra para el fortalecimiento de la agricultura tradicional, el impulso de la seguridad alimentaria y nutricional.

### **3.4. El buen vivir**

El constructo del Buen vivir plantea una exhortación al planteamiento de desarrollo enmarcado la idea del bienestar sobrepuesto al capitalismo, y el dominio sobre los recursos naturales.

El replanteamiento de los pueblos indígenas en el reconocimiento de sus derechos y respeto por sus tradiciones ha ido configurando alternativas de acción a los proceso de desarrollo, frente al sistema neoliberal, retomando y fortaleciendo la dignificación de la diversidad cultural y étnica.

Por lo que el buen vivir corresponde a la construcción del bien común, en la constante búsqueda de una vida armónica y uso sostenible de los recursos naturales; no solo para el desarrollo económico, sino en el fortalecer la cultura y la identidad.

En el 2009 el Consejo Indígena de Centroamérica (CICA) desde la experiencia de siete pueblos indígenas plantea la propuesta para el constructo del buen vivir, considerando la visión cosmogónica: envuelve la relación entre el universo, la naturaleza y la humanidad, implica la conservación del medio ambiente, el desarrollo y la sociedad en constate equilibrio, armonía y equilibrio (Rojas, 2009).

### **3.5. El Chagüite**

Los primeros recuerdos del sistema de producción conocido como chagüite, chagüa o chagüita vienen de los años 1.800. En ese entonces, y hasta unas décadas atrás se le conocía como "cerca" o "cerco", porque consistía en un lugar cercano al hogar. Luego, algunos comenzaron a llamarlo "chagüa", y de ahí, por diminutivo y el hecho de ser un lote tan pequeño, podría ser que pasó a conocerse como chagüita, chagüite. Además, por el hecho de estar muy cerca y ser algo muy propio de la familia, se les ponía nombres, cada chagüite tenía uno propio, asignado por la familia o el padre.

Era un espacio donde trabajaban la tierra tanto hombres como mujeres, y sembraban toda clase de verduras y frutales. Se destaca que en el chagüite se sembraba mucho maíz para hacer atoles como cubujgua, chicha. Sin embargo, se menciona que el aguacate, el cacao y el pejibaye fueron las plantas iniciales utilizadas por los bruncas.

## **4. METODOLOGÍA**

Para fines del presente análisis se tomó como referente la investigación acción, con la participación libre de los habitantes de la comunidad de Boruca; proyectado a un estudio demostrativo en cuanto a la práctica del sistema de siembra chagüite y su incidencia en los medios de vida de la población.

Se hizo el contacto con 65 socios y socias pertenecientes a ASOBRUNKA, por medio de la herramienta denominada "bola de nieve, para la obtención de información. Este contacto facilitó el acercamiento con otras familias, abriendo la posibilidad de su participación; lo cual se dio a través de charlas informales, se indagó, y dando pauta a la exploración del territorio se logró un mayor referente.

Para los fines del presente análisis se realizó la visita a 35 familias, las cuales mantienen su chagüite, se recreó recorrido de observación a 10 chagüites, resaltando la caracterización de 3; se logró realizar 22 entrevistas semiestructuradas profundizando en medios de vida y recursos.

### **4.1. Etapas del proceso metodológico**

#### **4.1.1. Etapa 1: Contacto con organizaciones solicitantes**

El proceso de intervención se da a través del interés y apoyo de la Mesa Nacional Indígena (MNICR), organización que lleva como misión el diálogo en incidencia política, y el apoyo a las diversas organizaciones indígenas en Costa Rica, en la gestión y promoción de desarrollo social, cultural, económico y político.

Recientemente existe una notable preocupación por la restauración y recuperación de los sistemas de siembra instituidos en el territorio de Boruca, por un lado, por la importancia que vincula a los procesos identitarios, arraigados a la práctica ancestral de siembra; por otro lado el interés por mantener los regímenes alimenticios, que son el sustento de la salud, proyectados al interés de mantener y proveer la seguridad y soberanía alimenticia (Rojas 2009).

A través de la Asociación de pequeños productores brunqueños (ASOBRUNKA), con apoyo del PPD, se dan los primeros aportes para el restablecimiento de los chagüites, alrededor de 40 familias son las que retoman esta iniciativa y que en la actualidad mantienen la práctica.

#### **Conocimiento del contexto y acercamiento con familias ASOBRUNKA**

El presente trabajo da continuidad a la experiencia de sistematización "El Chagüite, Boruca, Costa Rica", realizada en el mes de abril del 2016, como parte de un ejercicio académico de la Maestría en Práctica de la Conservación; en dicha experiencia se expresa el interés de algunos miembros de ASOBRUNKA por profundizar y dar seguimiento a su práctica, así como motivar a otras personas a que retomen este ejemplo.

Desde sus inicios en el año 1998, esta organización ha buscado la recuperación del bosque, vinculado a la restauración de la cuenca del río Boruca; de igual manera, en los sistemas tradicionales de producción agrícola, proyectados al bienestar de los Boruca.

En el contexto de la etapa de campo, el primer acercamiento se dio con la presidencia de ASOBRUNKA, dando el referente de quiénes se integran como miembros de la organización, y la ubicación de algunos dentro del territorio.

Aproximadamente 80 socios y socias son adscritos a la organización, algunos se han mantenido más activos y unidos en la participación de propuestas de capacitación (huertos orgánicos). En el contacto y búsqueda de referentes para el estudio algunos miembros mostraron poca accesibilidad y rechazaron su participación, en antecedente existe desconfianza y temor, por conflictos acaecidos en el pasado, a lo largo del proceso organizativo han surgido ciertos conflictos, lo que ha distanciado el vínculo de sus miembros con la asociación; otros aspectos que han determinado la ausencia es la necesidad de incorporación a actividades laborales, ya sea dentro o fuera del territorio; por otro lado, hay desconocimiento e incertidumbre de la continuidad o no del proyecto de ASOBRUNKA.

Dentro del contexto de las visitas se incrementó el contacto con otras familias, independientemente del referente de ASOBRUNKA; en San Joaquín y Alto Las Moras, lo cual permitió un alcance mayor, y profundidad del análisis y estudio del caso.

Al adentrarse a la historia de vida de las familias, se da el contacto con niñas, niños y jóvenes, por lo que se contactó a la escuela primaria y el liceo; dando como resultado entrevista a 3 maestros, y entrevistas informales a padres y madres de familia. Como resultado con los estudiantes se desarrolló un grupo focal con jóvenes y un taller lúdico con estudiantes de tercero de primaria.

#### **4.1.2. Etapa 2: Aproximaciones a objetivos 1 y 2**

El desarrollo de la segunda etapa conjuga los objetivos uno y dos, en sinergia se fue dando el contacto con las diferentes familias de la comunidad, si bien hay quienes dedican el 100% de su tiempo al mantenimiento del chagüite; hay familias que se dedican a pequeña escala, ya sea con la siembra de uno o dos productos.

*OE1.* Analizar el sistema agrícola del chagüite y su incidencia en las familias que lo implementan, incluyendo su función de preservación de semillas y materiales reproductivos criollos, a partir de las categorías del enfoque de estrategias de vida.

*OE2.* Comparar la situación de las familias que no practican el sistema de chagüite con las que sí lo hacen, con base en los aspectos del enfoque de estrategias de vida.

El desarrollo de estas etapas, se fundamentó en las siguientes técnicas de investigación acción:

- Entrevistas semi-estructuradas
- Observación participante
- Se desarrollaron tres talleres participativos y uno de validación de la información (FODA)
- Encuesta de las Necesidades Humanas Fundamentales
- Un grupo focal en el liceo y un taller lúdico en la escuela primaria.

#### **4.1.3. Etapa 3: Caracterización de Chagüites y propuesta estrategia de conservación de semillas**

OE3. Generar participativamente una estrategia de fortalecimiento desde la implementación de sistema de siembra, su promoción, conservación y uso de semillas criollas.

El para los fines de este objetivo se encaminan en dos momentos:

- a) Visitas de campo participativo, para el registro de tres chagüites, dónde se hace un recorrido y observación y registro de las distintas especies que se encuentran en el predio, así como el uso que se le da a los productos que se consideran como prioritarios.

Cabe mencionar que a lo largo de las visitas de a las distintas familias, como se mencionó anteriormente, se dio la posibilidad de conocer la experiencia de otras diez familias, haciendo un registro fotográfico, esto dio un referente significativo para el conocimiento y descripción de este modo de producción

Esto dio pauta a identificar que las familias que habían sido consideradas sin chagüite, desarrollan alguna actividad en sus predios, ya sea de siembra de tubérculos, o vinculan la conservación de arbustivas para la futura comercialización artesanal, o simplemente como sistema de conservación del bosque y protección de nacientes de agua.

- b) Análisis FODA, taller de validación y propuesta de fortalecimiento

Este periodo se marcó como el cierre de la experiencia de campo, en un taller de validación de la información, donde se comparten resultados preliminares, desarrollados en los puntos anteriores.

Durante el taller de cierre se dio cuenta con la participación de ocho *chagüiteros*, sin mayor respuesta del resto de la comunidad a la invitación de la convocatoria para validación de información; en este referente se hace el análisis FODA y el desarrollo de propuestas, desde la experiencia y reflexión de los participantes, proyectado a posibles acciones inmediatas y la búsqueda de alternativas hacia el futuro.

## 5. RESULTADOS

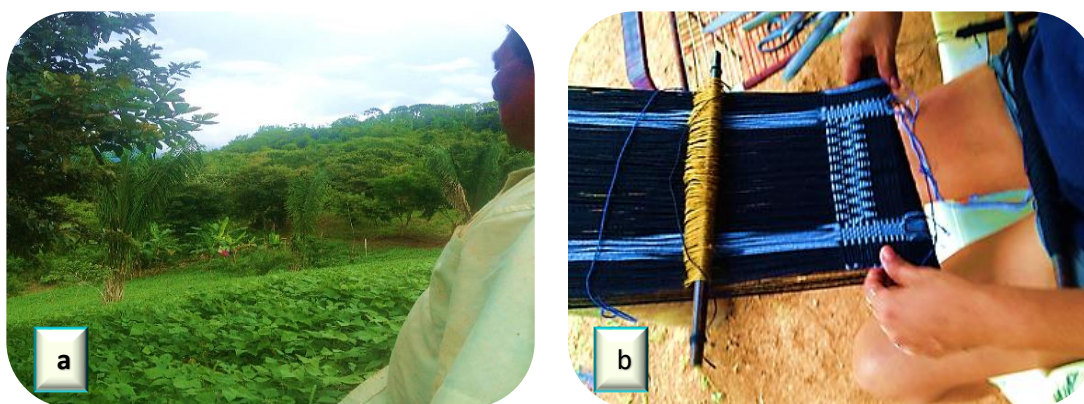
### 5.1. Descripción de los Recursos

La perspectiva que se aborda para el presente apartado retoma la noción de los *recursos* como aquellos bienes materiales e inmateriales, servicios o elementos que dispone el individuo, ya sea en el contexto de la familia, comunidad o grupo social, donde pueda desarrollar sus medios de vida productiva o reproductiva (Imbach 2012). Para el presente también se hace una aproximación del estado de los recursos frente a la práctica del chagüite.

#### 5.1.1. Recurso humano

El pueblo de Boruca está integrada en su mayoría por miembros nativos, y algunos miembros de otros pueblos nativos, como Cabagra y Salitre; de las 22 familias entrevistadas solamente tres personas pertenecen a los territorios indígenas mencionados; la comunidad se caracteriza por el lazo de familia; se preserva un arraigo y reconocimiento de grupo y familiaridad entre los habitantes, lo que permite que se mantengan costumbres y tradiciones, así como relaciones más cercanas y de apoyo, además de mantener lazos para compartir la vida.

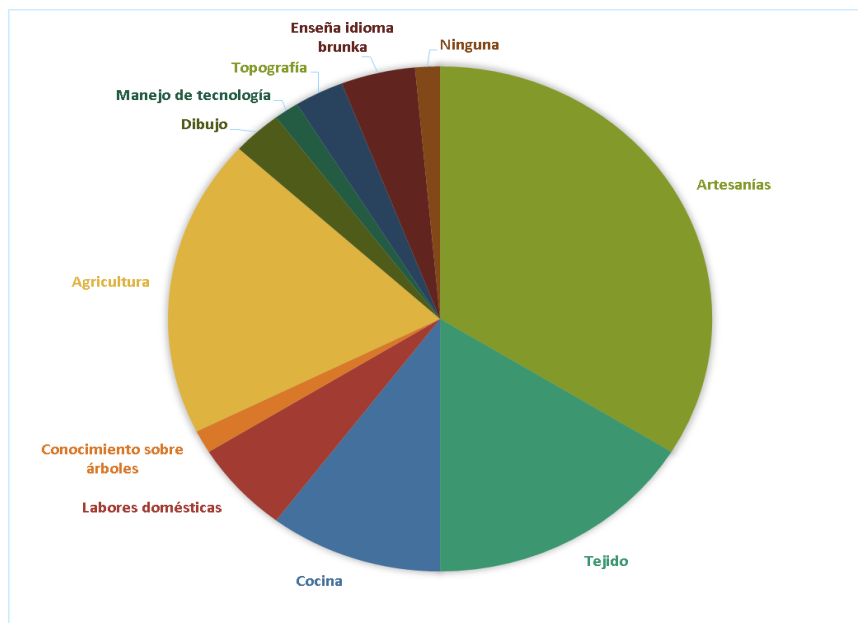
La composición de las familias se da por el padre, la madre y los hijos/as, el vínculo con los abuelos y abuelas, es un elemento de unión y referencia que se mantiene en los hogares. En el transcurso de la vida cotidiana los hijos e hijas asisten a la escuela; los grados cursados de quienes actualmente estudian, abarcan preescolar, primaria, liceo, bachillerato y estudios profesionales; la prioridad para los padres y madres, es que los hijos continúen los estudios.



**Figura 2. Habilidades en la comunidad (a) Plantación de frijol. (b) Elaboración de tejido**

Las circunstancias del pasado para estudiar fueron limitadas; los padres y madres (jefes de hogar) mayores a 45 años, lograron cursar algunos grados de primaria o primaria completa; dos cuentan con estudios profesionales, dos no pudieron asistir a la escuela.

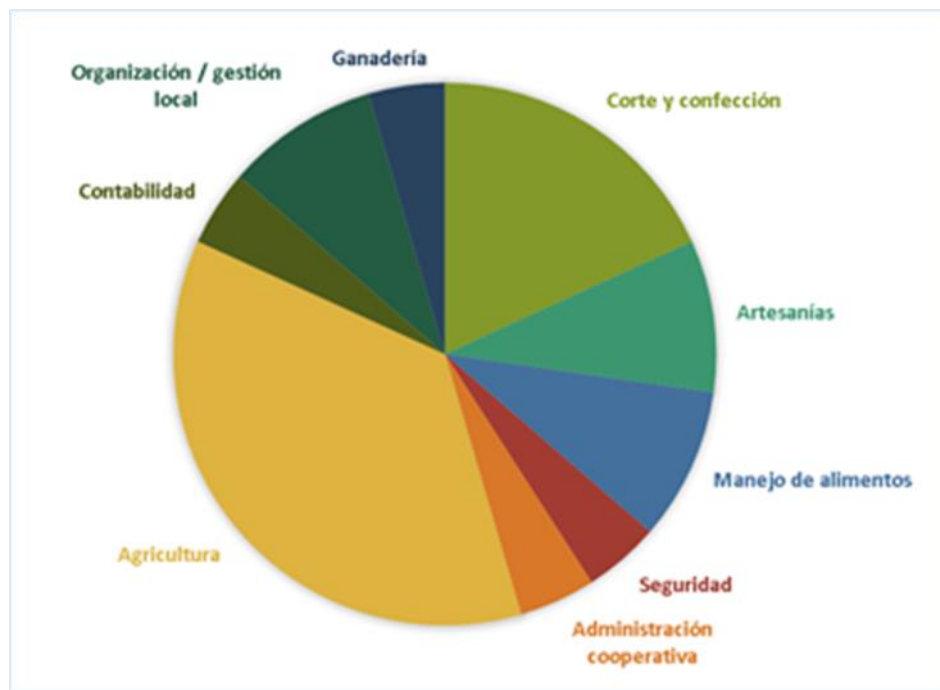
Los adultos hombres y mujeres adultos, mencionan tener habilidades artesanales (tallado de máscaras y tejido), actividad que se ha mantenido a lo largo de las generaciones. Predominan destrezas para cocinar y la agricultura (figura 3). Estas actividades van siendo transmitidas a las nuevas generaciones.



**Figura 3. Habilidades en los distintos miembros de las familias**

Las propuestas de capacitación que se han desarrollado en la comunidad, se dieron hace más de 20 años (figura 4), no hay un fortalecimiento en el desarrollo de capacidades o adquisición de nuevos conocimientos; los temas que se han propuesto están muy relacionado al tema agrícola o artesanal; no cubriendo del todo las expectativas e intereses, por la falta de continuidad o posibilidad de asistencia.

Las familias tienen interés en seguir desarrollando y fortaleciendo el tema de la agricultura más a escala familiar, donde las mujeres puedan desarrollar acciones más puntuales como huertos caseros, para la producción de alimentos o aprender cómo fortalecer sus sembradíos, se manifiesta un fuerte interés por aprender la elaboración de abonos orgánicos.



**Figura 4. Temas de capacitaciones recibidas**

Se percibe una buena calidad de vida y una prominente salud; los padecimientos más frecuentes son gripe, afecciones estomacales y presión alta; se acude al centro de la comunidad de salud para dar seguimiento o atención a padecimientos "simples", sin embargo, en muchas ocasiones el servicio es insuficiente, se opta atenderse en la población de Palmar. Las enfermedades de mayor impacto son cáncer y afecciones respiratorias.

Los principales motivos de migración, son por la búsqueda de trabajo remunerado, o por el interés de continuar estudios profesionales; principalmente los jóvenes son quienes emprenden esta movilidad. En Boruca se vive un profundo afecto hacia el espacio habitado, hacia la comunidad, se le considera como un lugar bonito, que preserva tranquilidad y armonía.

La relación del chagüite al recurso humano, trasciende el factor *trabajo* o laboral, más allá se le significa como un espacio que provee alegría y gusto por realizar una práctica que provee salud y calidad en los alimentos. La participación de las mujeres es activa, no sólo en el desarrollo de actividades reproductivas, el chagüite posibilita un espacio de liderazgo en la proyección de participación comunitaria.

### **5.1.2. Recurso Social**

Las relaciones en el contexto de la comunidad se establecen consolidadas, al pertenecer y ser nativos de Boruca, existen grupos organizados, comités y/o consejos, hacia el interior, las que se perciben mayormente fortalecidas; a nivel externo las instituciones de apoyo en proyectos

agrícolas o de conservación, son las de mayor rango de acción y permanencia en la comunidad (cuadro 2).

Los proceso de organización y empoderamiento son débiles, la percepción los grupos es incierta; se comenta que “cada quien trabaja por su lado”; la falta de comunicación y rumores han generado división de los grupos y organizaciones. Los vínculos con organizaciones externas, principalmente, se ven poco fortalecidos, por la poca continuidad de los proyectos o el seguimiento de los procesos que se han encaminado.

**Cuadro 2. Tipo de relación de las organizaciones e instituciones**

Sector	Actores / grupos	Tipo de relación
<b>Sector público</b>	EBAIS	--
	Escuela / Bachillerato	++
	Ministerio de agricultura	--
	Ministerio de Ambiente	-+
	FONAFIFO	-+
	Mesa Nacional Indígena	++
<b>Sector privado</b>	Finqueros	--
<b>Organismos externos</b>	PPD	++
<b>Grupos locales</b>	Chagüiteros	+ -
	Familias	++
	Artesanos	++
	Museo comunitario	-+
	Radio comunitaria	++
	COOPEBRUNKA	++
	ASIPRABRO	++
	ASOBRUNKA	+ -
	Flor de Boruca	+ -
	Comité de salud	++
	Comité escolar	++
	Comité de agua	++
	Consejo de cultura	++
	Comité de deporte	++
Guardia rural	++	

Percepción del tipo de relación: (++) positivo, (--) negativo, (+-) regular

En cuanto a la participación y organización hacia el interior de la comunidad, hay poca disponibilidad, 10 de los entrevistados expresaron no saber qué proyectos se están desarrollando. Sin embargo proyectan a los grupos locales con mejor relación.

La Asociación de Desarrollo Integral (ADI) es la organización de enlace para la generación y “autorización” de las propuestas y proyectos de la comunidad (figura 6). Se percibe poca representación a los intereses y necesidades de los habitantes, su limitada gestión en la articulación para la toma de decisiones, se manifestó nulo o poco interés en la participación desde



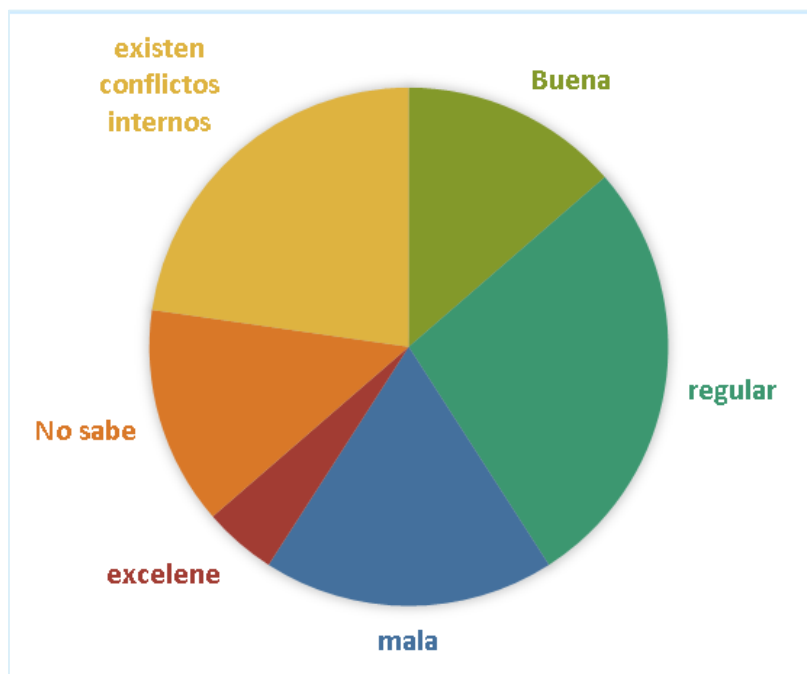
esta plataforma por lo que se le valora entre regular y mala. Para algunos jefes de familia entrevistados, se le percibe como organización impuesta por el gobierno, como un tentáculo, para tener control sobre las decisiones y acciones internas.



***Figura 5. Juegos deportivos en la comunidad***

Existen conflictos de mayor distancia, algunos proyectos han agenciado recursos económicos, desdibujado la transparencia y rendición de cuentas; esto ha generado momentos de confrontación entre algunos miembros de la comunidad. Esto ha venido generando algunas rivalidades en la comunidad.

No obstante, los espacios de convivencia deportiva se mantienen con gran actividad (figura 5); además en las situaciones de unión y fuerza para la defensa del territorio, da una fuerte convocatoria por los líderes *morales* o los mayores, la participación de la comunidad es activa y se buscan alternativas a partir del conceso; situación que puede fortalecer el capital social de apego a otros escenarios (solución de conflictos, unión de las organizaciones).



**Figura 6. Percepción de la gestión de la ADI**

La religión católica es la que más se profesa, asisten al templo los domingos, y algunas festividades se vinculan a celebraciones de la comunidad. También se da el culto evangélico; sólo una persona menciona no profesar religión alguna, pero sí reconoce su creencia en la espiritualidad indígena.

A través de la radio comunitaria se transmiten mensajes o avisos a la comunidad; el uso de teléfonos móviles es la principal forma de transmitirse mensajes o comunicarse internamente. Sin embargo la proximidad de las casas, posibilita una comunicación más estrecha.

Uno de los aspectos que sobresale es la igualdad de participación entre hombres y mujeres, si bien se reconoce el rol de las mujeres como activo y con propuestas en todos los ámbitos que se desarrollan en la comunidad. Se busca siempre que se dé una equidad en la presencia de hombres y mujeres, para la toma de decisiones o en el simple hecho de que exista igualdad de participantes.

La relación del chagüite al recurso social, se vislumbra como una oportunidad para fortalecer los lazos de organización y participación; antiguamente se organizaban para apoyarse en actividades como la siembra o limpia, rotándose el apoyo. Los chagüiteros identifican similitud en algunas problemáticas "técnicas" que están enfrentando; se proyectan para apoyarse y encontrar alternativas en conjunto, por ejemplo el intercambio de semillas criollas que aún conservan en sus chagüites.

### **5.1.3. Recurso cultural**

La permanencia de manifestaciones y festividades resaltan y relatan el origen e identidad de los natos de Boruca; la principal celebración es en el mes de diciembre, festividad de "los diablitos",

en idioma original es la danza *kagrúro rojc*, se simboliza en nacimiento de los Bruncas, en la batalla entre ellos y los españoles; los indígenas representados en diablitos a través de la máscara, enfrentan a los españoles representado en el toro.

Otra celebración es el baile de la *Mura*, costumbre que se da desde el tiempo de los españoles, se celebra los días 6, 7 y 8 de diciembre; dentro del mismo mes el día 24 es considerado el día de los pastores. El 14 octubre se le reconoce cómo el día de la raza.

El idioma hasta hace unos años estuvo extinto; recientemente se está haciendo un grande esfuerzo por recuperarlo, en la comunidad hay personas (adultos mayores) hablantes y a través de ellos, con apoyo del consejo de cultura se han incorporado talleres para quienes estén interesados. En las escuelas se han incorporado actividades para la revitalización de la identidad y patrimonio de la cultura Boruca.



**Figura 7. Máscara tallada Boruca**

La conservación y propagación de arbustivas ha permitido el insumo principal para creación de máscaras (figura 7), el tallado y elaboración se arraiga a generaciones de artesanos que han transmitido su legado. El cambio de medios de vida, derivó la pérdida de algunas semillas, como el frijol boruca y arroz, a través de la recuperación del sistema agrícola se ha generado un interés por mantener semillas nativas que han prevalecido como el banano criollo.

Se fundamentan costumbres en el ciclo de fechas de cosecha y siembra, vinculando tradiciones que se mantienen en relación a los alimentos y la manera en cómo se preparan; en los hogares aún se mantiene el fogón, es ahí donde se preparan las comidas, la cocina es el punto de reunión de la familia. En los tiempos de cosecha se aprovecha para preparar platillos o bebidas de temporada (Figura 8).



**Figura 8** Tradicional atol de nance



**Figura 9.** Elaboración de máscaras

La relación del chagüite al recurso cultural prevalece la cosmogonía de los Boruca, hacer un uso sostenible del bosque para la creación de máscaras (figura 9) y la búsqueda de alternativas por conservar semillas nativas. El uso sostenible de los recursos que da el chagüite se ha vinculado históricamente a la obtención de insumos necesarios para la alimentación, y la permanencia de su identidad.

#### **5.1.4. Recurso natural**

En el territorio indígena Boruca muestra una gran riqueza natural y paisajística (figura 10), fundamenta una relación de equilibrio y valoración de los recursos naturales; las montañas mantienen las nacientes de agua, donde se provee el líquido para el consumo de la comunidad.

En el cerro "Grande" vive *Cuasrán*, guardián de los tesoros y naturaleza de las borucas (figura 11). Relata la historia, este es un ser que habita en las montañas, a la llegada de los españoles se refugió en la montaña,



**Figura 10.** Montañas de Boruca

en cuidado y protección del legado de los Brunca.

La relación con los ríos se ha dado por cientos de años, los más antiguos viajaban en balsas, por el gran Térraba, a la llegada de la luna menguante, durante el mes de marzo, hasta llegar a la costa del pacífico, para el teñido de fibras con la sustrato de líquido del caracol marino.

La relación de la conservación del bosque con las nacientes de agua es una fortaleza de este recurso; sin embargo, existe un fuerte preocupación por la escasas del vital líquido, recientemente se ha sectorizado el abastecimiento de agua, sobre todo en el tiempo de verano. Por un lado baja en el temporal de lluvias y el aumento representativo en la población, ha generado dificultades para su provisión.



**Figura 11. Al fondo, Cerro Grande**

El bosque es un aspecto muy importante, a partir de ahí se ha fundado y mantenido la vida de la comunidad Brunca; la relación con las plantas, los animales y ellos como seres humanos protectores y beneficiarios de los recursos naturales. Es una relación muy estrecha, actualmente se vive en el territorio una fuerte resistencia por conservar lo que tienen; la pérdida de más de 7 mil hectáreas, quebrantó el equilibrio del ecosistema y por ende parte de los medios de vida de la comunidad.

Cuestión que ha acaecido en una práctica desmedida por parte de los nuevos propietarios; el cambio de uso de suelo para la incorporación de ganado; ha generado conflictos, la devastación del bosque y contaminación.

Dentro de la comunidad la gestión de los residuos se dio a partir del comité de salud, una vez por semana se hace una recolecta, para trasladar los desperdicios a un vertedero; hay quienes entierran en sus predios.

La relación de los chagüites con el bosque integra la cosmogonía cultural; los miembros más mayores indicaron que antiguamente el chagüite estaba relacionado a las nacientes de agua, es decir, dónde se dedicaba el espacio para la siembra había de por medio una naciente de agua (figura 12).



**Figura 12. Chagüiteros en naciente de agua**

### 5.1.5. Recurso financiero

Las principales fuentes de financiación son por pensiones (2 personas), becas (6 familias), pago por servicios ambientales (1 familia); otros miembros de la comunidad se han incorporado a la prestación de servicios o actividades en la promoción turística; para el referente de las familias chagüiteras la venta de productos excedentes de la siembra o venta de artesanías genera un recurso económico para las familias (figura 13).

Se menciona a lo largo de las entrevistas la falta de oportunidades laborales dentro de la comunidad, si bien la actividad más fuerte se inclina hacia el servicio turístico, la venta de artesanías proliferó en algún momento; pero es una situación fluctuante y la competencia cada vez es mayor, por lo que en algunas ocasiones se mal barata los productos realizados.



**Figura 13. Productos artesanales y agrícolas para venta**

La relación del recurso financiero a la práctica del chagüite, estimula a las familias por mantenerlo, en mayor o menor medida la producción genera beneficios subsistencia, y aunque no es el principal motor la venta, puede llegar a genera un ingreso significativo para la economía de la familia.

Una fuerte limitación para no trascender la práctica es la falta de tierras o recursos económicos y mantener los predios, es difícil la continuidad en las generaciones más jóvenes, en algunas ocasiones es preferente optar por un trabajo remunerado, dar continuidad de estudios o por incorporación al trabajo profesional.

### 5.1.6. Recurso político

Se percibe este capital como el más débil, se limita el conocimiento de los proyectos gestionados en la actualidad; la referencia de las instituciones externas sobre todo las gubernamentales generan opacidad y abuso histórico, sin embargo actualmente la relación con estas instancias apuntalan al diálogo, ya que han mostrado un interés por reestablecer lazos de trabajo, otorgando mayores beneficios a la comunidad.

Algunas organizaciones como ASOBRUNKA, COOPEBRUNKA, y otras del rango turístico, han gestionado procesos de apoyo para la gestión de sus proyectos, no solo en el aspecto económico; se ha dado el espacio para el diálogo y la proyección de territorio desde una plataforma para la autonomía y reivindicación de las acciones y decisiones que se toman internamente.

La presencia de la Mesa Nacional Indígena, referencia un apoyo para el fortalecimiento de los procesos organizativos dentro del territorio, así como su proyección, en su calidad de comunidad indígena desde la promoción y protección de los derechos humanos, enmarcado en el convenio 169 de la OIT<sup>1</sup>.

Recientemente hay una vinculación importante con el Ministerio de Ambiente y Energía (MINAE) en la recuperación para el libre acceso a las playas del pacífico para la recolecta de tinturas naturales. Así como apoyos puntuales en el proceso de recuperación de tierras.

La relación del recurso político con el chagüite deriva la posibilidad de generar capital social de puente desde la ADI hacia los miembros de la comunidad que tienen interés en recuperar el sistema de siembra; y posiblemente generar vínculos con organizaciones externas (universidades, asociaciones civiles) para proyección de capacitaciones para el mejoramiento de la práctica.

El chagüite proyecta el discurso del pueblo brunka para entender la relación cosmogónica con la naturaleza y su uso sostenible, desde la conservación arraigada al equilibrio del buen vivir.

### **5.1.7. Recurso de infraestructura**

Las familias cuentan con vivienda propia, servicios de agua potable, electricidad; el sistema de aguas negras es por tanque séptico. En la cabecera de Boruca se encuentra un centro de Equipos Básicos de Atención Integral en Salud (EBAIS).

Hay una línea de transporte para trasladarse a otras comunidades o a la cabecera de Pérez Zeledón; se considera como un buen servicio, es utilizado por todos; solo dos personas mencionan tener vehículo propio.

Los centros educativos y las principales referencias de organización se encuentran en la cabecera de Boruca, salón comunal, salón cultural, canchas deportivas; es de fácil acceso y todo se encuentra en el rango de la comunidad. Para el resto de las comunidades es una limitación para el acceso a trámites o servicios.

Recientemente se ha fortalecido el apoyo para la infraestructura de casa habitación, sin embargo la falta de disponibilidad de terrenos ha generado aglomeración en la cabecera; por lo que ha generado algunos apuros en cuanto a la provisión de agua, la gestión de los desechos, y para algunos el amontonamiento del espacio y por tanto la falta de intimidad.

---

<sup>1</sup> El convenio 169 garantiza el derecho de los pueblos indígenas a mantener y fortalecer sus culturas, formas de vida y sus propias instituciones, así como el derecho de estos para participar en la toma de decisiones

La relación del chagüite al recurso infraestructura vincula la provisión de materias primas para el montaje de los ranchos, y otras pequeñas construcciones, la utilización de maderables y hojas de palma, otorgan garantía de permanencia de grandes temporadas.



**Figura 14. Recuro de Infraestructura: A) Liceo, B) Salón Comunal, c) Canchas deportivas, c) Salón cultural**



## 5.2. Análisis FODA de los capitales de la comunidad y del Chagüite

*Cuadro 3. Análisis FODA de los recursos y Chagüite*

RECURSOS	FORTALEZAS	OPORTUNIDADES	DEBILIDADES	AMENAZAS
<b>HUMANOS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lazos familiares y de fraternidad</li> <li>- Infantes y jóvenes tienen acceso a educación básica</li> <li>- Destreza para la creación de artesanías transmitida generacionalmente</li> <li>- Capacitación en diversas áreas (agricultura, tejido)</li> <li>- Interés por el sistema de siembra tradicional</li> <li>- Buena salud</li> <li>- Amor por su comunidad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mayor arraigo de costumbres y modos de vida familiar</li> <li>- Instituciones educativas con mayor alcance al desarrollo de competencias</li> <li>- Desarrollo de nuevas creaciones artísticas</li> <li>- Ofertar nuevas temáticas acorde a las actividades que desarrollan las familias</li> <li>- Participación propositiva de todos los miembros de la familias</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Migración de los jóvenes por estudio o trabajo</li> <li>- Fuerte competitividad y poco reconocimiento de las creaciones artísticas</li> <li>- Falta de continuidad y seguimiento en los programas de capacitación</li> <li>- Nula participación de los hijos por pasividad y ocio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Falta de oportunidades laborales en la comunidad</li> <li>- Incorporar otras artesanías para la atracción de turistas</li> <li>- Incorporación de actividades de manufactura</li> <li>- Falta de propuestas de capacitación en temas acorde a los intereses de la comunidad</li> </ul>
	<b>EN EL CHAGÜITE</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La práctica del chagüite se le considera más allá que un trabajo, representa la vida, el alimento, la salud, y bienestar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La participación de las mujeres y jóvenes, un espacio para el fortalecimiento de liderazgos y construcción de propuestas para fortalecer la práctica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fragmentación de los grupos organizados por falta de comunicación y claridad en los apoyos proyectos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Desarraigo y eliminación de la práctica agrícola</li> <li>- Incorporación de alimentos en altos contenidos grasos, azucarados y poco valor nutricional</li> </ul>
<b>CULTURALES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Arraigo cultural e identitario vivo</li> <li>- Cosmogonía y espiritualidad indígena</li> <li>- Relación tripartita entre hombre, naturaleza y cultura</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mantenimiento de las tradiciones y costumbres</li> <li>- Saberes culturales e identitarios que se expresan en la vida cotidiana</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Poca participación de las nuevas generaciones</li> <li>- Pérdida de interés por mantener el legado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Venta/comercialización de los símbolos culturales</li> <li>- Imposición de credos diversos a su cosmovisión</li> <li>- Aniquilación por el Estado</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Saberes ancestrales para la siembra</li> <li>- Semillas nativas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Revitalización de la cultura y equilibrio ecológico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Falta de comunicación e intercambio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Intervención del estado para sus propios intereses (explotación de la cultura)</li> </ul>
	<b>EN EL CHAGÜITE</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La práctica del chagüite mantiene viva una relación ancestral a las manifestaciones culturales actuales, las festividades, rituales y creaciones artísticas, se vinculan a los elementos de la naturaleza (bosque, alimentos, agua)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Soberanía alimentaria</li> <li>- Provisión de las propias semillas</li> <li>- Expansión de la cocina tradicional brunka</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dependencia de agrotóxicos</li> <li>- Incorporación de semillas "mejoradas"</li> <li>- Desarraigo de los recursos naturales y por ende de la cultura</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Imposición de semillas modificadas</li> <li>- Sobreexplotación de los recursos naturales</li> <li>- Incorporación de prácticas ganaderas y de monocultivos</li> </ul>
<b>SOCIALES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Organización través de comités y grupos</li> <li>- Mayor participación de los jóvenes en los temas deportivos</li> <li>- Participación equitativa de hombres y mujeres</li> <li>- Conocimiento de la ADI de las principales necesidades de la comunidad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mayor rango de acción en las demandas e intereses de los miembros de la comunidad</li> <li>- Formación de liderazgos juveniles</li> <li>- Desarrollo de espacios para el protagonismo de las mujeres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Falta de comunicación entre los distintos grupos y líderes</li> <li>- Descoordinación de las propuestas y acciones desde la ADI</li> <li>- Ocio y apatía</li> <li>- Conflictos entre los coordinadores</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Individualismo y protagonismo</li> <li>- Consumo de drogas en el sector más joven</li> </ul>
	<b>EN EL CHAGÜITE</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La proyección de apoyo de por parte de la ADI para promoción (préstamo) de lotes para quienes no tienen tierra</li> <li>- Familias con interés de sembrar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La práctica del chagüite proyecta una oportunidad para fortalecer los lazos de participación y organización grupal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- División, desintegración grupal (cada quien trabaja por su cuenta)</li> <li>- Ventajismo sobre los recursos de apoyo (económicos y de tierra)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pérdida de los espacios para la siembra, por la venta o desarraigo territorial</li> </ul>

			- Privilegios o beneficio para algunos	
<b>POLÍTICOS</b>	- La organización interna permite una plataforma de enlace con las instancias de gobierno y otras organizaciones (educativas, culturales, ambientalistas)	- Gestión y lazos institucionales (educativos) que revitalizan la cultura	- Falta de comunicación de los procesos  - Liderazgos paternalistas	- Manipulación e imposición para la división del territorio
	<b>EN EL CHAGÜITE</b>			
	- A través de la práctica del chagüite se han generado intercambios con otras organizaciones vecinas (capacitación e intercambio de experiencias) - Hay una plataforma de gestión de recursos a nivel Estado	- Las instituciones educativas manifiestan un interés en fortalecer la práctica del chagüite - La presencia de la mesa nacional indígena para la gestión de recursos materiales, capacitaciones	- División y falta de comunicación en los grupos vinculados a la propuesta agrícola - Liderazgos viciados	- Imposición de alimentación externa (granos básicos: arroz, maíz, frijol)
<b>NATURALES</b>	- Patrimonio en recursos naturales (bosque y nacientes de agua) - Relación identidad Boruca y recursos naturales - Atractivos paisajísticos y turísticos	- Conservación de servicios ecosistémicos - Recuperación boscosa - Mitigación del cambio climático	- Devastación del bosque - Sobreexplotación de las nacientes de agua	- Efectos del Cambio climático - Mayor contaminación por el cambio de uso de suelo por los vecinos "gente blanca"
	<b>EN EL CHAGÜITE</b>			
	- La preservación de las nacientes de agua gracias al mantenimiento de los chagüites - La relación bosque-chagüite enriquece los recursos naturales - semillas criollas resistentes a los cambios estacionales y las plagas	- Fortalecimiento de los sistemas de siembra tradicional - Mantenimiento de la agrobiodiversidad	- Falta de tierra - Pérdida de variabilidad de especies nativas - Cambio de uso de suelo (extensión de ganadería o cultivos de café)	- Sequía - Tierra sin nutrientes, dependencia de químicos y contaminación de las nacientes de agua

<b>FINANCIERO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Las actividades artesanales genera ingresos para la economía de las familias</li> <li>- Hay apoyos de pensión, becas y pago por servicios ambientales</li> <li>- Servicios de turismo en la promoción de la cultura y los recursos naturales del territorio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Autenticidad en la creación de artesanías</li> <li>- Reconocimiento y dignidad de su labor artesanal como un conocimiento ancestral</li> <li>-</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mayor relevancia en la venta de artesanías que en la fortaleza de la cultura</li> <li>- Falta de oportunidades de para el fortalecimiento económico</li> <li>- Proyectos turísticos poco sustentables</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Incorporación de productos de menor cálida a más bajos costo</li> <li>- Venta del patrimonio cultural y natural</li> <li>- Fundamentar sus actividades comerciales para la ganancia monetaria</li> </ul>
	<b>EN EL CHAGÜITE</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El excedente de productos que se obtienen del chagüite genera ingresos (alimentos, materias primas)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Disponibilidad de alimento</li> <li>- Inversión de recursos o insumos al chagüite</li> <li>- Puede proyectarse como un espacio de intercambio y/o comercio sostenible</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sistemas de siembra empobrecidos por falta de buenas prácticas y por ende falta de productos para su intercambio o venta</li> <li>- Dependencia de las fuentes de apoyo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dependencia de vendedores externos</li> <li>- Dependencia del mercado externo</li> </ul>
<b>INFRAESTRUCTURA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Disponibilidad de infraestructura de: vivienda, escuelas, centro de salud, salón comunal, salón cultural espacios deportivos, caminos de acceso y salida; electricidad, agua potable, sistemas de comunicación: teléfono, radio comunitaria</li> <li>- Espacios dedicados a la siembra</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hacen uso y mantienen actividades continuamente en todos los espacios</li> <li>- Los jóvenes y las mujeres lideran actividades deportivas principalmente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Todas las actividades y e infraestructura se concentran en la cabecera</li> <li>- Falta de terrenos para la creación de vivienda</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Incorporación de infraestructuras ajenas a la cultura y necesidades de la comunidad</li> </ul>
	<b>EN EL CHAGÜITE</b>			

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La práctica del chagüite se vincula en los ámbitos: social , educativo, salud, cultura, economía (hay un referente de quiénes y en qué lugar se encuentran los predios)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Las escuelas son espacios que pueden promover e impulsar la creación de un chagüite, dónde se vincule no sólo la importancia de la buena alimentación, sino como un elemento que fortalezca la participación y trabajo en equipo y el mantenimiento de las tradiciones</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Falta de insumos (semillas, tierra, abono)</li> <li>- Falta de motivación e incentivación por parte de los coordinadores y líderes comunitarios para extender los espacios de siembra</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Construcción de carreteras y edificación de la comunidad</li> <li>- Lejanía de predios</li> <li>-</li> </ul>
--	---	--	---	---

### 5.3. Estrategias de vida: Medios de vida Productivos y Reproductivos

#### 5.3.1. Medios de vida y chagüite diligencias

Los medios de vida se proyectan cómo las actividades que las personas en el contexto de la familia realizan para satisfacer sus necesidades. Si bien, la relación con los recursos naturales ha trascendido en la historia de la comunidad de Boruca; antiguamente la obtención de los alimentos e insumos para la vida cotidiana se obtenían del bosque y la siembra.

A partir de la incorporación de “nuevos” productos (granos principalmente), procedentes de otros países de Centroamérica, se dio un declive en la producción de los propios alimentos.

Para el presente, durante el desarrollo de las entrevistas y el involucramiento con la comunidad, fue evidenciándose la importancia en el sostenimiento de los chagüites, la vida cotidiana hace una sinergia entre los medios de vida productivos y reproductivos.

La actividad agrícola requiere un gran esfuerzo, y hay quienes dedican todo el tiempo a su chagüite, entre limpia, cosecha y siembra, o el simple gusto de ir al predio transcurren las horas y los días; el chagüite no se le ve como una actividad laboral, sino como algo que es parte de la vida de los Boruca, siempre están listos con botas y machete.

**Cuadro 4. Actividades reproductivas y productivas**

<i>Medios de Vida</i>	Actividades	Quienes realizan y tiempo dedicado	
<b>Reproductivos</b>	Lavar ropa, cocinar, limpiar, planchar	Mamá	Medio día
	Mandados, lavar trastes	Hijos adolescentes	1 hora
	Crianza de los hijos e hijas	Mamá y Papá	Todo el tiempo
<b>Productivos</b>	Hilar	Mamá	3 horas
	Urdir	Mamá	5 horas
	Tejer	Mamá	3 horas
	Artesanías	Papá (tallado de máscaras)	2 a 3 horas
		Mamá (pintura)	
	Agricultura	Papá: limpiar, cosecha, siembra, abonar tierra	Entre 6 y 8 horas
		Mamá: Seleccionar y sembrar semillas, selección de frutos	Entre 3 y 5 horas
Hijos: apoyo en las cosechas y limpieas		Temporalmente	

En cuanto a la crianza de los hijos se hace un especial hincapié en la colaboración mutua de papá y mamá para del cuidado, educación y consentimiento de las decisiones que se van tomando en el desarrollo de estos. Por otro lado cabe resaltar la incorporación que estos tienen en las dinámicas de apoyo en los quehaceres del hogar y en algunas ocasiones en la práctica del chagüite.

En relación a las actividades artesanales, particularmente en el caso de las familias dedicadas al chagüite, la creación de artesanías por parte de los varones, se ve como una actividad complementaria, no se determina como una actividad netamente productiva, se mantiene por gusto, recreación para los tiempos "libres" o cercanos a las festividades, reafirmando la permanencia de sus tradiciones. Para el caso de más mujeres si considera un ingreso a la economía familiar.

### **5.3.2. Necesidades humanas fundamentales**

Se determina a las necesidades humanas fundamentales como el conjunto de *necesidades humanas* que es necesario satisfacer para que las personas tengan a una vida digna, permitiéndoles la realización de las potencialidades que se quieran desarrollar.

En el referente de la satisfacción de las necesidades humanas fundamentales, para el referente del presente estudio, las personas aspiran a tener buena salud, basada en la producción del chagüite, siendo que el mayor beneficio que brinda es la buena alimentación, envolviendo aspectos de la cultura.

Profundizando en el análisis la escala de apreciación se dio en los siguientes grados de satisfacción: (1) insatisfecha, (2) parcialmente insatisfecha, (2) aceptable, (3) satisfecha, (4) completamente satisfecha, (5) no sabe. Correspondido a cuatro grupos de necesidades: básicas, de la persona, de entorno y de acción (figura 15).

Las necesidades básicas, son las que se consideran esenciales para garantizar la supervivencia (alimentación, salud, reproducción y seguridad); para este caso, se hace una distinción entre los aspectos que configuran la vida desde la *responsabilidad* de las familias (alimentación, vivienda y crianza de los hijos) siendo las categorías que están satisfechas; en cuanto a los aspectos de seguridad (física, social, trámites legales) se resalta el proceso histórico de robo de tierras, la falta de atención de las instituciones federales, así como la ineficiente atención a la salud, por lo se consideran las menos satisfechas.

Las necesidades *de la persona* corresponden a las condiciones intrínsecas de cada ser humano; el afecto por la familia, amigos, se considera satisfecho, retomando los lazos y familiaridad que hay en la comunidad es un elemento que genera familiaridad y apego; las experiencias de aprendizaje y el sentido de pertenencia son considerados como aceptables.

En cuanto a la necesidad de entorno, son las que corresponden a las características del entorno natural, ambiente saludable, considerado como aceptable, y libertad de decidir (derechos y

deberes) como satisfecho. Se hace resaltar el proceso de autonomía que ha venido gestándose en el territorio, aún con deficiencias, pero siempre con mayor libertad.



**Figura 15. Evaluación de satisfacción de necesidades humanas**

Las necesidades de acción se relacionan con el quehacer de las personas; se destaca a Boruca como una comunidad activa, con iniciativas para diversas acciones de convivencia, capacitación, deporte, etc.; el chagüite es el espacio que facilita una proyección de mayor satisfacción no únicamente como un satisfactor laboral, sino el espacio que da la posibilidad de crear, imaginar, y regocijar la vida, proveyendo esa alimentación, teniendo más de lo necesario para comer, compartir y por tanto ser feliz.

En el contexto del ejercicio de responder la encuesta, se desarrolla desde una propuesta de reflexión, fue complejo entrar a la profundidad de identificar hasta qué grado son integradas las necesidades y sus satisfactores; cómo primer acercamiento *emic*<sup>2</sup>, se hace válido los denominaciones asignadas.

## 5.4. Chagüites

### 5.4.1. Descripción

El chagüite es un sistema tradicional de cultivo, de productos permanentes y temporales, donde se cosechan principalmente: arroz, banano, yuca, frijol, plátanos y frijolillo; la cercanía y rápida

<sup>2</sup> Conceptos y análisis que las personas aceptan como reales, apropiados o significativos



accesibilidad, son sus principales características. Actualmente los principales distintivos que pueden definir un chagüite son: Siembra y Yuca (figura 16).

Para la comunidad de Boruca trasciende el reconocimiento como un espacio que se ha mantenido desde los antepasados, si bien, actualmente no todos los habitantes cuentan con uno, es una práctica que ha permanecido, pasando de generación a generación; se mantiene *vivo* el vínculo con los padres o los abuelos, hay experiencias de chagüites pertenecientes a una misma familia por más de 100 años (Figura 17); los mayores, antes le decían finquita o cerco, prácticamente todo lo necesario para la alimentación se obtenía de ahí.



*Figura 16. Descripción del Chagüite*

### **Características ¿qué representa?**

El referente del chagüite en la vida de la población de Boruca es de suma importancia, aún en las mínimas condiciones de espacio, se hace lo posible por sembrar productos más básicos, por ejemplo yuca, y quienes tienen la posibilidad, conjugan la siembra de arroz. Estos productos representan la principal fuente de alimentos, además de que posibilita un ahorro en la economía familiar; para quienes lo mantienen vigente, es el lugar que les provee de comida, es útil, práctico, además que les motiva la alegría de vivir.



**Figura 17. Matrimonio con chagüite que se ha mantenido por 100 años**

Cada familia mantiene su chagüite de acuerdo a sus intereses, necesidades, ingresos y dimensión territorial; simplemente cada chagüite es único, aún en la similitud de productos que se obtienen para la alimentación básica. Algunas familias lo han venido proyectando a la conservación de maderables, a través del pago por servicios ambientales (PSA), otros lo van planeando al manejo de especies aptas para las artesanías y/o para la producción de especies para la venta, principalmente café; para algunos se va sumando la importancia de obtener productos más sanos, libres de químicos, lo cual garantiza una alimentación más digna.

Sin embargo, a quienes han *experimentado* con semillas *mejoradas*, lo cual no les ha funcionado, y por tanto, a partir de la experiencia definen regresar a las prácticas conocidas.

El mantenimiento y resguardo, es asumido por el padre o jefe de familia, llevando a cargo el jornal diario entre limpia, siembra y cosecha, según sea la temporada; la relación de las esposas es factor elemental en el acompañamiento, apoyo y planeación del chagüite; en ellas se proyecta su fortalecimiento, es decir las decisiones de qué especies se mantienen, o se "renuevan", dado que son las que dan continuidad en la elaboración de alimentos, materiales para las artesanías, productos medicinales, o, en el compartir, intercambiar o vender.

La participación de los hijos, en algunos casos es puntual, cuando estos no están dedicados a estudiar o permanecen en la comunidad. Se menciona una fuerte incertidumbre en tanto que los más infantiles y adolescentes tienen menos vínculo a las actividades relacionadas al chagüite; los padres y madres van priorizado dar estudios, incluso proyectados fuera del territorio, sin embargo, algunos jefes de familia mencionan una preocupación por el futuro de las hijas e hijos al no encontrar fuentes de empleo en la comunidad, y menos relacionadas a este aspecto.

No obstante el referente del chagüite en infantiles, adolescentes y jóvenes es notable; la relación que se da al recordar a los abuelitos, a los años de esfuerzo y trabajo que han dado frutos, lo manifiestan como un lugar muy especial, donde pueden conocer y aprender, más que una

obligación se hace gustosa su participación para la limpia, y en el tiempo de cosecha es palpable su apoyo.

Las familias entrevistadas expresan un profundo arraigo, gusto y amor por el chagüite, un miembro de la comunidad manifiesta: *“Yo llego ahí y me gusta que todo me quede despejado, veo que quede bonito, me gusta que se vea limpio, voy un rato me despejo, regreso a la casa descanso un rato, vuelvo. Era algo que fue de mi mamá, al faltarme mi mamá, yo sé que es una tranquilidad porque me recuerda a mi mamá, es como si estuviera ahí con ella, cuando me siento enfermo allá me curó”*.

El manejo de los chagüites es prácticamente empírico, es poca el referente científico o técnico; entre la gran gama de especies presentes (figura 18), se consideran las más comunes: el banano, plátano y yuca, como fuente de alimento; la teca y el cedro son las arbustivas de mayor presencia en los predios. Se menciona la recuperación del guineo negro, se hace un fuerte intento por la recuperación del maíz morado, pero esto no ha sido posible por los animales del bosque que lo consumen.



**Figura 18. Variedades de semillas**

La principal estrategia que cuentan para la preservación de semillas es la recolecta en y plantación (si es posible el 24 de junio); algunos se ven en la necesidad de tener que comprar semillas, es variable, unos optan por adquirir semillas en la veterinaria, otros con los mismos miembros de la comunidad o hay quienes han optado por mantener la producción desde lo que tienen y pueden ir sembrando.

## 5.4.2. Infancia y juventud en el chagüite

El rol de las y los jóvenes indígenas en las prácticas de siembra es un elemento importante en la continuidad o no de esta, dentro de cada familia, se contempla la participación de todos los integrantes de la familia, sobre todo en los tiempos de cosecha, la colaboración de los niños, niñas y jóvenes, es primordial.

Si bien, el estudio es la principal actividad a la que se proyectan las hijas e hijos de las familias de Boruca. Para el presente se hace un acercamiento con dos grupos de estudiantes, por un lado en la escuela primaria se realizó un *rally*, juego didáctico y dinámico denominado "Las Semillas"; además se realiza un taller en el Liceo, dónde las y los jóvenes expresan sus inquietudes, intereses y visión a futuro de la práctica del chagüite.

Las y los jóvenes, expresan la importancia de continuar los estudios, mantenerse vinculados a su comunidad, pero estudiando fuera, ya que no cuentan con estudios profesionales ahí, las oportunidades que se han dado es a través de la Universidad de Educación a Distancia (UNED); hay quienes perciben la importancia de mantenerse y dar continuidad a las tradiciones, así como el mantenimiento de la cultura.

### *Cómo era antes*

- Comían carne de venados, pizotes y animales silvestres, vivían en ranchos
- Había ranchos en vez de casas, no había tecnología, se casaba del monte y del río. Se creía en dioses de todo tipo, se comunicaban con mensajeros o señales e incluso ruidos. Los ríos eran más grandes al igual que la vegetación. El camino estaba hecho de tierra, no se vestían como ahora sino con taparrabos
- Boruca antes era un pueblo muy hermoso, había grandes ríos. Las mujeres vestían sólo tejido, lavaban en los ríos, comían los animales que eran de aquí, sus tradiciones eran muy obligatorias y tenían que ser muy respetuosos
- Antes había más ranchos y menos tecnología, cazaban animales silvestres, más personas trabajaban en los campos para cultivar vegetales y frutas, se conservaban las tradiciones
- No había celulares ni ningún otro electrodoméstico, antes era más unida la gente, no había casas, sólo ranchos, no había camisas, solo harnacas, la comida era todo lo que el bosque les reparaba, lo sembraban o cazaban
- Había más árboles, en vez de casas ranchos, se comunicaban por mensajeros, comían aves silvestres, había menos habitantes
- Eran más ranchos que casas, se comunicaban por medio de mensajeros, comían animales como pizote, la calle era de polvo, no había señales de tránsito
- En el tiempo pasado las personas vivían en ranchos, para comer cazaban animales del monte, se comunicaban mandando a personas

**Figura 19. Percepción del pasado, de estudiantes de Liceo en Boruca**

Para el desarrollo del taller las actividades planteadas fueron:

- Cómo me imagino mi comunidad antes
- Cómo imagino mi comunidad a futuro
- Cuéntame un cuento de Boruca
- Video: "El Chagüite"

La percepción del tiempo pasado, se deriva de la continua relación con los más mayores de la comunidad, es el referente más vivo e inmediato, que aún se mantiene, lo que es muy significativo; las principales percepciones de este pasado son: mayor cantidad de recursos naturales, costumbres y tradiciones presentes, alimentos obtenidos de la cacería (figura 19).

*Cómo imagino mi comunidad a futuro:* en el imaginario de la proyección de la comunidad hacia el futuro se contempla por un lado con pocos recursos naturales, por la construcción de carreteras, casas y edificaciones; otros imaginan a la comunidad con recursos naturales, proyectan que se han recuperado los bosques y las tradiciones se mantienen vivas.

En cuanto a las historias: cuéntame un cuento, se representa la vida cotidiana y los posibles vínculos a las tradiciones; como cierre de taller se presenta un video relacionado a la práctica del chagüite, referente de la asociación ASOBRUNKA; es importante mencionar que los jóvenes consideran importante mantener este sistema, por un lado la conservación de los recursos naturales y la recuperación de la cultura.

Para el caso de la actividad del rally, se generó una experiencia divertida, para las niñas y niños, además de que recuerdan la actividad del chagüite cómo a algo que hacen sus abuelitos y papás.

### **5.4.3. Más allá de los alimentos**

Los beneficios que las familias obtienen a lo largo del año, se dan en una variedad de productos que van cosechando, ya sea de forma temporal o perenne, dirigidos principalmente a la elaboración de alimentos en la cocina de sus hogares.

La recuperación de espacios dedicados al chagüite, así como el incremento de siembra de especies se ha venido incrementando en recientes años, lo cual, ha ido combinando otros factores del entorno de la comunidad y sus habitantes; poco a poco se va retomando el referente ancestral y cosmogónico de los Brunca.

La calidad en los alimentos, se proyecta a una mejor calidad de vida, estar sanos y fortalecidos, alegres y libres de estrés *"La relación de tener árboles maderables, es importante para que los animales también se alimenten, no solo en la cuestión de belleza escénica o como captadores de oxígeno;*

*la salud, ahora vegetariano no significa que sea saludable, si no se sabe cómo fue cultivado, sé que gente usa mucho químico, herbicida, fungida, nematocidas, para poder matar las plagas, eso quiere decir que el frijol ya se ha chupado un motón de químicos, cultivar mis propias cosas significa que estoy comiendo más sano las cosas crecen solas, sé que me estoy comiendo sano".*

#### 5.4.4. Los tiempos

Antiguamente las oportunidades para la siembra se daban por la buena calidad de la tierra, y la continua relación con la siembra. Ahora los modos y ciclos han cambiado (cuadro 5); las principales actividades que se realizan para el mantenimiento del chagüite son, *chapear*, que es la corta de maleza o poda del terreno, la siembra y cosecha, según sea la temporada; prácticamente se asiste diario, entre 8 y 6 horas, dependiendo de la demanda en dimensión y variedad de especies que se tengan. *“Si se mantiene limpio, se mantiene mucho tiempo, hay que estar cambiando de semillas, cada 3 o 4 años, arrancar semilla y sembrar en otra parte (rotando, hay que estarlo cambiando, si no la semilla se pudre)”*.

**Cuadro 5. Pasado y presente**

PASADO	PRESENTE
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Antiguamente no se le echaba nada, la misma tierra daba la fuerza</li> <li>- Antes decían que era chagüita, había que hacer camino para ir a buscar un plátano</li> <li>- No todos lo tenían, había muchos animales sueltos, tenían que ir a sembrar largo, no había control de los animales, el que tenía no tenía mucho               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Antes tenía otras semillas, tenía más ñame, otros productos: papa, caña, pejibaye, maíz</li> </ul> </li> <li>- Ha tenido poco cambio, manteniendo la misma producción de antes</li> <li>- Todo era natural, antes teníamos una clase de ayote que era una clase cáscara firme, no se puede comparar con lo de antes, hasta tenía un sabor diferente</li> <li>- Antes vivían ahí mismo, voy ir a tal lado, tenía nombre en dialecto, traía limones, naranjas, antes vivían cerca de ellos</li> <li>- Antes por parte de mi papá se le sembrada de todo, él era más valiente. Antes se comía todo del monte, no había químicos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Es necesario poner abono, la tierra está cansada</li> <li>- Son muy pocas las familias que mantienen, porque han vendido las tierras, solo los que tienen sus tierras, mantienen los chagüites, ya no son todos</li> <li>- Ahora es más fácil, hay más facilidad de comprar las semillas, para chapear, se ayuda con bombas, es más fácil ahora</li> <li>- Hasta ahora no se sabe quiénes tiene tierra, quienes no tienen alquilan</li> <li>- Se había olvidado, al recordarlo se ha mantenido</li> <li>- Ahora lo mantenemos más limpio</li> <li>- Sigue igual, hay personas que lo mantienen, están 100% dedicados</li> <li>- Ha tenido poco cambio, manteniendo la misma producción de antes, se mantiene igual</li> <li>- Ahora los chagüites ya no es tan cerca de sus casa, están en sus finquitas; , ahora hay que sembrar lo que hay</li> <li>- El chagüite de antes ya no va a existir, gracias a la ayuda del PPD hemos mejorado muchísimo casi el 80%, en el pasado chagüite hubo gente se quedó sin nada, eso se perdió por la invasión del blanco, se regalaron las tierras</li> <li>- Ahora se sufre más porque ahora todo es químico, la agricultura va con químicos, eso nos afecta, ya la juventud no dura tantos años.</li> </ul>

#### 5.4.5. Los ciclos

Las fechas y ciclos del chagüite se determinan principalmente por los periodos de verano e invierno, la luna menguante juega un papel importantísimo para la siembra y/o recolecta. La limpia o chapeo es una de los principales quehaceres que mantiene la presencia de sus dueños y una característica común de todos los chagüites.

Cómo se ha mencionado anteriormente cada chagüite tiene los productos y la proyección que cada familia decide, en el siguiente esquema se hace una aproximación de las principales

actividades (figura 20). En el esquema se presenta a modo de ejemplo algunos frutales que se cosechan, así como la siembra, preparación y cosecha, arroz y frijol como los principales productos.

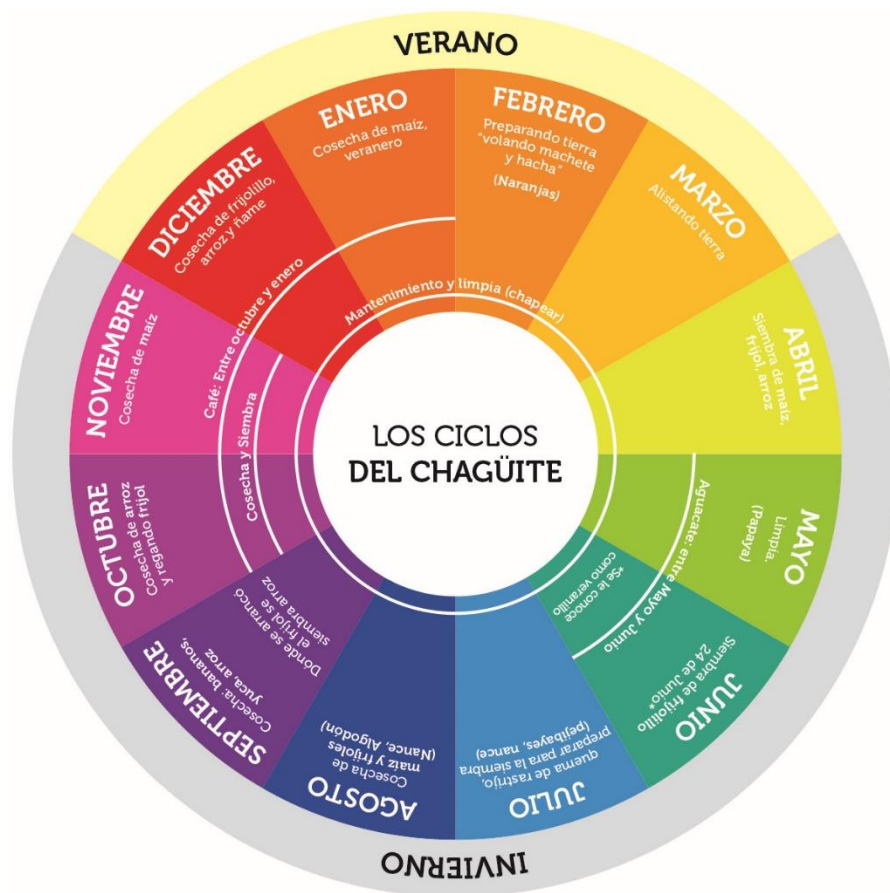


Figura 20. Calendario y ciclos del chagüite

Las herramientas que se requieren: pala, lima cuchillo, bomba; el principal recurso que se reconoce es el esfuerzo y la mano de obra propia; es importante resaltar en cuanto a los recursos económicos, se va haciendo un *apartado*, para invertirlo en los gastos que demanda; quienes tienen pensión, un salario remunerado o de la venta de artesanías, van destinado una fracción para dar continuidad a las necesidades que requiere.

#### 5.4.6. La brecha de ingresos<sup>3</sup>

Se desarrolla la clasificación de los productos que el chagüite otorga de manera *gratuita*, a través del ejercicio de la brecha de ingresos; es decir aquellos beneficios que se obtienen, que de otra

<sup>3</sup> Tomado del Módulo Calidad de Vida, CIMA- Parque Nacional Cordillera Azul (Perú)

manera no tendría tan fácil y accesible, en comparación de otros productos que requieren un monto económico.

A través de cálculo aproximado de los presupuestos en costos, se evidencia el monto económico que tendrían que invertir para la solvencia de la alimentación (cuadro 6). Más allá, se reconoce la importancia de los recursos naturales con que cuentan y los servicios que estos proveen; se evidencia la preocupación de hacer un uso sostenible, y la necesidad de conservarlos y protegerlos.

**Cuadro 6. Los beneficios del chagüite**

BENEFICIO Lo que nos brinda el chagüite para autoconsumo				GASTOS Lo que compramos en la pulpería			
	VALOR UNITARIO (aproximado o exacto en colones)	Cantidad mensual	BENEFICIO (cantidad x valor = beneficio por mes)	PRODUCTO	Costo Normal	Cantidad mensual	Total gastos mensual
Platano	₡ 70	80 unidades	₡5,600	Jabón	₡ 3500	Variado	3500
Guineo negro	300	10 unidades	3,000	Aceite	1 150	5 litros	5750
Banano	50 por unidad	2 ó 3 racimos 15 unidades por racimo	2,500	Café	800	5 ( ½ kilo)	4000
Yuca	400 kg	4 kilos	1,600	Azúcar/arroz	Variado		22,400
Café	2500 x jaba	4 kilos	6,000				
Tubérculos (ñame, ñampí, chamol)	1000 kg	8 kilos	8,000				
Arroz	35,000 quintal	2 quintales	70,000				
Maíz	12 000	1 quintal	12,000				
Total aproximado			₡ 108,700	Total aproximado			₡35,650

Es claro que algunos de estos productos actualmente es difícil poder mantener su producción para el autoconsumo, es el caso del maíz y café, sin embargo, se mencionan como beneficios que en años anteriores mantenían su cosecha siendo parte fundamental de la alimentación diaria, lo cual en recientes años son pocos los productores que han dado continuidad.

#### 5.4.7. La olla de la vida

Antiguamente se elaboraban recetas en base a los productos obtenidos del bosque o la siembra y la cacería; se utilizaban ollas de hierro, para la resistencia de las cociones a fuego directo. Estas prácticas han ido modificándose, por un lado el cambio de los modos de vida, menos agricultura y por tanto dependencia de productos que se llevan de otros lugares (vendedores externos).

La identificación de los principales elementos que se utilizan para la preparación de los alimentos, se evidencia significativamente que la gran mayoría de estos se obtienen del chagüite (figura 21), todo lo que está ahí es útil para la preparación de los principales platillos que caracterizan la



alimentación de las familias: patacones, sopas, tortillas, empanadas, ensaladas, picadillos de: papaya, ayote, ñame, chayote y yuca.



**Figura 21. Principales productos: La olla de la vida**

El cimiento de la base alimentaria son los cereales y tubérculos, dada la accesibilidad de cosecha o la provisión para el intercambio o venta. Recientemente se ha buscado reintegrar al lenguaje cotidiano nombrar aquellos productos en su idioma original, como por ejemplo el nombre de algunas hojas: Tabavca, Ovcra, shit; hay un importante interés en ir recuperando y transmitiendo a las generaciones más pequeñas.

Algunas familias han combinado productos de huertos (pepinillos, culantro, lechuga, etc.) pensando la posibilidad de enriquecer la gama de productos y por tanto de cocina que obtienen de la siembra de sus chagüites. Compartir es una de las principales características, la congregación y convite para la preparación de algún platillo es un acto común de las familias.

## 6. Estrategia de fortalecimiento

En el acercamiento a las familias que implementan el chagüite, se identifican contextos y experiencias muy similares (problemáticas y/o necesidades), para el presente apartado se presenta los resultados del taller de validación y las propuestas a desarrollar para el fortalecimiento del sistema de siembra.

Los resultados se dan desde un entendimiento de los recursos y el respectivo análisis FODA (cuadro 7), en una reflexión desde a dos niveles, por un lado, lo referente en cuanto a la situación física y actual de los chagüites (plagas, variedad de productos), por otro lado, se evidencia una débil unión y participación, lo que ha generado problemas de comunicación y conflictos hacia el referente organizativo principalmente desde ASOBRUNKA.

**Cuadro 7. Análisis FODA**

<b>FORTALEZAS</b>	<b>DEBILIDADES</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>- Tenemos salud</li><li>- Ahorro económico</li><li>- Personas interesadas en el seguimiento de los chagüites</li><li>- Tenemos tierra</li><li>- No químicos</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Utilización de químicos en lugar de chapear, por el ahorro de esfuerzo</li><li>- Falta de semillas por no hacer intercambio</li><li>- Desmotivación</li><li>- Falta de recurso económico</li><li>- Desorganización y falta de participación</li></ul>
<b>OPOTUNIDADES</b>	<b>AMENAZAS</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>- Financiamiento de organizaciones interesadas en apoyar</li><li>- Propagar la buena alimentación a partir de productos sanos</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Semillas transgénicas (Monsanto)</li><li>- Contaminación por trasnacionales (PINDECO)</li><li>- Imposición de tecnologías inaccesibles</li><li>- Despojo de tierras</li></ul>

Se considera como principal fortaleza la facultad física (salud) para dar mantenimiento a los chagüites, así como el interés permanente de varias personas en dar continuidad (a pesar de no contar con tierra), la identificación de la brecha de *ahorro* económico, es motivante para continuar e incentivar a otros.

Como contraparte lo que se reconoce como fortaleza, poco a poco se va desvaneciendo, ya que el recurso económico ha ido generando ciertas dependencias (utilización de químicos, compra de semillas e insumos); se identifica la fragmentación grupal que ha venido incrementándose en recientes años, además del poco apoyo entre ellos, siendo que enfrentan las mismas situaciones o dificultades.

La falta de tierra sigue siendo una constante, por la distancia de algunos chagüites o por la poca extensión con que se cuenta; sin embargo, se reconoce la gestión realizada para la recuperación de tierras, lo cual los mantiene con esperanza. La incorporación de semillas mejoradas se ve como

una situación que puede poner en riesgo la autenticidad y esmero que se ha dado por mantener siembras más orgánicas.

**Cuadro 8. Líneas de acción para el fortalecimiento del chagüite**

		<b>Estrategias de acción</b>
<i>¿Con que contamos?</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Chagüites y producción agrícola permanente y de temporal</li> <li>- Habitantes activos en algunas organizaciones (ASOBRUNKA, COOPEBRUNKA)</li> <li>- Semillas originales</li> <li>- Familias unidas</li> <li>- Participación activa de las mujeres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fortalecer la participación y retomar la organización de los grupos</li> <li>- Búsqueda de alternativas de abonos orgánicos</li> <li>- Creación de una red de intercambio de semillas</li> <li>- Fortalecer los lazos para el trabajo en equipo (recuperar la confianza)</li> <li>- Promoción de productos para intercambio</li> </ul>
<i>¿Hacia dónde queremos ir?</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Chagüites 100% orgánicos</li> <li>- Crear una red de apoyo e intercambio de semillas y productos</li> <li>- Mayor participación de la población boruca= mayor beneficio</li> <li>- Alimentación sostenida en los chagüites</li> <li>- Intercambio con territorios vecinos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Capacitaciones: agricultura orgánica huertos familiares</li> <li>- Promoción e intercambio de productos</li> <li>- Recuperación de al 100% de la práctica del chagüite y de las nacientes de agua</li> </ul>

Para esto se proyectan líneas de acción a partir de lo que realísticamente tienen (cuadro9); innegable es la necesidad de fortalecer los lazos de participación y organización grupal, estando juntos pueden apoyarse y obtener mayores beneficios, ya sea internamente (intercambio-venta) o externamente (elaboración de propuestas de proyectos productivos). La participación activa de las mujeres es un factor que puede dar continuidad y permanencia.

Una de las necesidades más emergentes es la recuperación de la fortaleza del suelo, hay evidencia de una baja productividad, sin exceptuar los cambios en las estaciones; es importante la recuperación y mantenimiento de las semillas originales, hay variedades resistentes a la sequía, al exceso de lluvia y a las plagas; además cómo parte de *su* cultura, de *su* relación con el bosque y el equilibrio del ecosistema.

La proyección hacia el futuro inmediato se piensa como mayor beneficio hacia la comunidad, hacia la creación de una alimentación más sana, posiblemente compartida con los que puedan ir iniciando la práctica. Es posible en territorios vecinos se desarrollen prácticas similares, por lo que

puede fortalecer una red de intercambio, generando menos dependencia hacia el mercado externo.

## 7. Análisis de resultados, alcances y limitaciones

### Resultados

- Conocimiento de las estrategias de vida de las familias que desarrollan un sistema agrícola ancestral
- Identificación de los recursos de las familias, así como las oportunidades para desarrollar acciones que prevalezcan la satisfacción plena de las necesidades humanas fundamentales
- Caracterización del sistema de siembra *chagüite*, sus ciclos, su práctica e importancia en la cosmovisión de Boruca
- Identificación de semillas criollas resistentes a la sequía, la lluvia y las plagas.
- Se recoge la percepción de los jóvenes en cuanto a la práctica del *chagüite*, en el presente y futuro
- Taller lúdico (replicable) para los niños y niñas (intercambio de semillas e importancia de los recursos naturales).
- La provisión de insumos y productos obtenidos del *chagüite* posibilita una oportunidad para generar espacios de comercialización (comercio justo) o el intercambio (trueque) de una manera más palpable, resaltando quienes y en que productos hay mayor posibilidad de ofertar, dando pauta a que todos puedan participar.
- Una fuerte limitación es la falta de conocimientos para la incorporación de abonos orgánicos, más allá que implementaciones sostenibles pueden aplicar para el fortalecimiento de sus siembras.

### Alcances

- Se hace la demostración del *chagüite* como un sistema de siembra provisorio, elemental y fundamental para mantener la salud física y emocional
- Validación de la diversidad de cultivos, no solo para la alimentación, también para la conservación de los servicios ecosistémicos
- El *chagüite* es un elemento fundamental de la cosmogonía de Boruca
- La conservación *insitu* es un factor que favorece la biodiversidad y el mantenimiento de la identidad cultural
- Los niños y los jóvenes son futuros protagonistas para la permanencia de la tradición, el cuidado de la naturaleza y la preservación de los *chagüites*.
- Identificar el ahorro que el *chagüite* provee, en aquello que se obtiene de manera *gratuita*, es un factor que fortalece la importancia de su permanencia.

## Limitaciones

- La desconfianza o temor, por la percepción de ser evaluados, o la creencia de una persona enviada para la rendición de cuentas de conflictos acaecidos en el pasado
- Liderazgos viciados, al no permitir la apertura para la participación de más personas
- Procesos de participación fragmentando hacia el interior de la comunidad limitan la proyección de la gobernanza
- Poca convocatoria a los talleres y a los espacios de participación voluntaria
- Expectativa de apoyos económicos o insumos para su beneficio

## 8. Conclusiones

- Es necesaria fortalecer la plataforma de participación y abrir los espacios de comunicación y diálogo proyectados hacia la sostenibilidad de los recursos de la comunidad.
- La experiencia de la comunidad de Boruca en la recuperación de los saberes ancestrales puede generar espacios para la toma de acciones, proyectando un desarrollo endógeno.
- Como primer acercamiento al análisis de la satisfacción de necesidades humanas fundamentales genera una reflexión que puede ir fortaleciéndose desde lo que la comunidad vaya otorgando como primordial para el buen vivir.
- Las mujeres de Boruca se proyectan en muchos ámbitos de la vida comunitaria, intrínsecamente muchas decisiones se toman a partir de los que ellas proveen en su acción diaria; esto posibilita la creación de espacios para fortalecer liderazgos mayormente encausados hacia participación y organización comunitaria.
- Fortalecer la integración de niños, niñas y jóvenes a la práctica del chagüite posibilita el fortalecimiento, mantenimiento y continuidad tanto de la práctica, cómo en la firmeza de la cultura, ante los embates del sistema capitalista.
- Familias con chagüite: la permanencia de especies y semillas criollas significa un aspecto importante en el mantenimiento de la agrobiodiversidad; también puede proyectar un intercambio de alimentos, y propiciar un espacio para creación de venta sostenible de sus productos.
- Jóvenes de Boruca: La valoración y el reconocimiento que dan a su entorno son muy significativos, el interés y las oportunidades que generen dará la oportunidad no solo de mantener una práctica ancestral, también dará y garantizará el fortalecimiento de su territorio como un espacio autónomo donde las manifestaciones culturales, y la protección de los recursos naturales permanecen vivos
- El chagüite posibilita una espacio para recuperar los lazos de apoyo, y por tanto la oportunidad de fortalecer la cohesión social, que es algo que les caracterizo por muchas generaciones; siendo en elemento primordial para el sostenimiento de la agrobiodiversidad el restablecimiento de la unión y reorganización, proyectados a un bien común.

- Recomendaciones para ASOBRUNKA: Fortalecer la experiencia a través de la continuidad de los chagüites existentes, incentivando una red de apoyo primeramente entre las familias, lo que antes se conocía como *rondas*.
- Compartir los conocimientos de quienes han tenido la posibilidad de asistir a talleres o capacitaciones en el tema agrícola.
- Identificar a otros miembros de la comunidad que puedan brindar apoyo (profesores, técnicos)

## 9. Recomendaciones

ADI: Promover el préstamo/trasferencia de terrenos, para el beneficio de las familias en la obtención de alimentos, y para beneficio de la recuperación de los recursos naturales

- Generar capacitaciones en prácticas agroecológicas para una mejor calidad del suelo, los recursos naturales y la salud de la comunidad
- Gestionar acciones para obligar a los ganaderos presentes en la comunidad que incorporen prácticas sostenibles

ESCUELAS: Tanto los niños como los jóvenes son un potencial para afianzar las tradiciones y el amor por la naturaleza, ellos son quienes posiblemente den continuidad a los chagüites, generar actividades y/o un chagüite escolar, sería de gran trascendencia en la experiencia y aprendizaje de los estudiantes.

- Recomendaciones para la comunidad: La continuidad de los chagüites puede garantizar la soberanía alimentaria de la comunidad; el mejoramiento de la salud y crear lazos de apoyo y participación más auténticos.
- Recomendaciones para la mesa Nacional Indígena: proyectar un acompañamiento y formación de líderes juveniles, puede fortalecer la organización y participación.
- Estudiantes PAPDC: La importancia de eximir prejuicios e ideas preconcebidas del quehacer de los practicantes durante el proceso de la etapa de campo; la flexibilidad y la creación de nuevas posibilidades siempre se darán en los espacios posibiliten la construcción de propuestas más allá de lo que se haya concretado desarrollar previo a la inserción.

## 10. Lecciones aprendidas de la experiencia

- La experiencia del contacto directo con la comunidad abre una gama de aprendizajes, el contacto con la comunidad de Boruca, me reafirmó el amor por la tierra, por los recursos naturales y sobre todo la belleza de su cultura. Como practicante de la conservación, se crea una sinergia la de acompañar y acompañarse, comulgando una misma esperanza, la construcción de una vida más digna, más humanizante, más auténtica.
- Se afianza la convicción en cuanto a la creación de espacios que reafirmen la importancia del uso sostenible de los recursos naturales.
- Los pueblos originarios han de recordarnos lo esencial de la vida, la magia de sabernos contenidos en este espacio y tiempo, más allá del afán modernizante, preservar lo que nos hace distintos.

## 11. Literatura citada

Ayala, M; Roche, P. (2016) "El Chagüite Sistematización". En *PAPDC Programa académico en Práctica del Desarrollo y la Conservación*.

Blanco, JL. 2006. Erosión de la agrobiodiversidad en la milpa de los Zoque Popoluca de Sotepan: Xutuchincon y Aktevet. s.l., Universidad Iberoamericana.

Boege E. 2008. Centros de origen, pueblos indígenas y diversificación del maíz. *Revista de cultura científica*, Facultad, de ciencias, Universidad Nacional Autónoma de México 2008.

Comisión Internacional de Dirección de Nyeleni. 2007. Nyéléni Foro para la Soberanía Alimentaria. 2007.

Delgado, F; Escobar, C; Bilbao, J. s.f. Desarrollo Endógeno en la Práctica.

FAO. 2007. La ADRS y la agrobiodiversidad. 16.

\_\_\_\_\_. 2013. Marco Derecho La Alimentación, seguridad y soberanía alimentaria. 2013.

Imbach, A. 2012. Estrategias de vida Analizandolas conexiones entre satisfacción de las necesidades humanas fundamentales y los recursos de las comunidades rurales. s.l., Geolatina ediciones.

Kotschi, J; von Lossau, A. 2012. Agrobiodiversidad la clave para la soberanía alimentaria y la adaptación al cambio climático. Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) 2012.

Morales, F. 2014. Etnoturismo en el cantón de Buenos Aires, Costa Rica. Retos y lecciones aprendidas. Líder: revista labor interdisciplinaria de desarrollo regional, ISSN 0717-0165, N°. 25, 2014, págs. 151-170 no.25: 151-170.

CICA (2009, s.l.). 2009. Ed. Rojas, D. s.l., 16 p.

Santilli, J. ¿Qué es agrobiodiversidad? Disponible en <https://uc.socioambiental.org/es/agrobiodiversidade/%25C2%25BFqu%25C3%25A9-es-agrobiodiversidad>

Squeo, F; Arancio Gutiérrez, GJ; Marticorena, C; Squeo, FA; Arancio, G; Muñoz Resumen, M. 2001. Libro Rojo de la Flora Nativa y de los Sitios Prioritarios para su Conservación: Región de Coquimbo Capítulo 7 Catálogo de la Flora Vasculare de la IV Región de Coquimbo. 7: 105-142.

Weinstein, FH; Luis, HZ; Jatobá,, J. 2008. Desarrollo a escala humana. s.l., s.e., 150.

## 12. Anexos

### Anexo 1. Caracterización de Chagüites

#### Chagüite de la familia 1

PRESENTE				
ARBUSTTIVA		BANANOS	TUBÉRCULOS	CEREALES
MADERABLES	ALIMENTOS			
Carbonero Balso Cedro Huaba Espabel Rom rom Quebranco Mayo Guachipelín Sotacaballo Amarillón Jícara	Naranja Limón * Manzano Mango Pejibaye Nance Aguacate * Café papaya Cacao	Salitraleño Guineo negro Coc bav blanco * Coc bav morado * Plátano	Chamol Jengibre Yuca Ñampí	Frijolillo
PASADO		FUTURO		
<p>Antes era un cañal, tenían un trapiche; además los principales productos eran pejibaye, aguacate y caña. En otro espacio más lejano se sembraba arroz y maíz, eran espacios que no tenían dueño y poco a poco las personas fueron procurándolos. Mi abuelo fue el primer en cuidar de este espacio, tiene más de 100 años. El ceibón es cómplice del nacimiento de su actual propietario, quien tiene más de 65 años recorriendo este espacio.</p>		<p>Siempre se ha proyectado para café, pero ya se ha reforestado más, a cada árbol que va derribando, se siembran otros. Les gustaría seguir reforestando.</p>		

\*Especies criollas

#### Chagüite de la familia 2

PRESENTE				
ARBUSTTIVA		BANANOS	TUBÉRCULOS	CEREALES
MADERABLES	ALIMENTOS			
Carbonero Balso Rom rom Guachipelín Sotacaballo Amarillón Guarumo Laurel Chitkiva*	Limón * Achiote Nance Aguacate * Café	Coc bav blanco *	Chamol Yuca Ñampí	Frijolillo Arroz Maíz
PASADO		FUTURO		
<p>Es herencia de la madre a la nuera; se tenía todos los productos necesarios para la alimentación, principalmente aguacate. Después se sembró por mucho tiempo café, hasta que llegaron los cambios de las estaciones y las plagas.</p>		<p>El propietario se ha unido a organizaciones para la producción de café, él tiene un gran interés por este tipo de siembra.</p>		



\*Especies criollas

### Chagüite de la familia 3

PRESENTE				
ARBUSTTIVA		BANANOS	TUBÉRCULOS	CEREALES
MADERABLES	ALIMENTOS			
Balso Cedro Huaba Mayo Guachipelín Sotacaballo Laurel Palo María	Naranja Limón * Manzano Mango Pejibaye nance Aguacate * café Guayaba Mandarina	Cuadrado Guineo negro Coc bav blanco * Coc bav morado * Felipita Valerio Dominico Plátano	Chamol Yuca Ñampí Tiquizque Ñame	Frijolillo Frijol Maíz Yuca
PASADO		FUTURO		
Es un espacio que recientemente se adquirió en compra, sin embargo el antiguo propietario dedico a la conservación de especies maderables.		Se ha considerado dedicarlo a la conservación de las especies maderables, así como fortalecer y/o recuperar las especies nativas.		

\*Especies criollas

## Anexo 2. Percepción de jóvenes del chagüite

La percepción de los jóvenes del chagüite se elaboró a través de la creación de historias y su definición del sistema de siembra. A continuación se presentan estas percepciones:

### El joven

En una comunidad llamada Boruca a lo lejos de la ciudad este pueblo estaba en riqueza de su agricultura pero sufrían de cambios climáticos, a veces demasiado calor, en otras ocasiones lluvioso, pero a pesar de eso las semillas de las cosechas resultaban ser una gran inversión en la siembra. Pero este pueblo no solo era impresionante por su agricultura sino también por sus tradiciones donde jóvenes lo demostraban de una gran manera, y uno de ellos más, donde un joven además de ser estudioso siempre se apuntaba en las tradiciones del pueblo, su mamá y su papá estaban orgullosos de él, y además ayudaba en la agricultura a su abuelo para llevar algo de alimento a la casa, pero él nunca quiso irse del pueblo ya que lo veía de muy poco interés irse a otro lugar. Fin

*El chagüite es importante para el bienestar de la comunidad, animales y personas. El chagüite es como una práctica en la cual se siembra en una zona muchas cosas, y es importante que se mantenga.*

### Siembra

Mi tío tienen un pequeño terreno donde puede sembrar cualquier tipo de semillas: nance, mango, cacao, etc. Él por las tardes tiene que irse a estudiar y como a la media noche regresa, descansa y por la mañana siguiente se levanta, se alista y se va a sembrar arroz o frijol, su terreno lo limpia de vez en cuando, para que esté limpio y preparado para sembrar cualquier semilla que a él le guste. Pero lo que más le gusta sembrar es nance, siembra en distintos lugares de su terreno y luego los cuida hasta que produzcan nance.

*Es una práctica que tiene Boruca y es importante para sustentar a una familia o a sí mismo.*

Mi abuelo me contaba que en la comunidad de Boruca había mucha agricultura, tradición, riqueza. En la comunidad de Boruca hay muchas tradiciones, mi abuelo sabe muchas cosas.

Un día un joven llegó a la casa de mi abuelo él quería saber un poco de las tradiciones de Boruca, mi abuelo le contó las tradiciones y leyendas que hay en Boruca. El joven tenía mucho interés en saber las tradiciones, cuando mi abuelo le contó, el joven ya sabía mucho más sobre lo que tenía la comunidad de Boruca.

*El chagüite es tener lo que necesitamos para vivir- arroz, maíz y otras cosas- es importante, sin eso no podríamos vivir.*

*El chagüite es tener lo que necesitamos para vivir- arroz, maíz y otras cosas- es importante, sin eso no podríamos vivir.*

## Semillas creciendo

Mi papá es muy atento y mi mamá es muy cariñosa con todos nosotros. Todos somos muy jóvenes y vivimos en Boruca, donde la agricultura es muy vista y nos da muchos alimentos a pocos y a muchos. El trabajo es cansado a veces, pero vale la pena si las semillas crecen y se hace una gran siembra, para todos es la riqueza de un gran trabajo. La comunidad es feliz y prospera gracias a todos. El estudio nunca falta, los niños están alegres de poder estudiar y ser alguien en la vida en algún futuro próximo. Todos tenemos sueños que alguna ocasión se pueden cumplir.

*El chagüite es tener todo lo que se necesita para sobrevivir, arroz, frijoles, maíz, etc. Es bastante bueno y quisiera que se mantuviera y así tener nuestras propias cosas y no depender de nadie más.*

Nuestros abuelos nos hablan de las tradiciones de los antepasados. Nuestros padres o nuestros abuelos siembran y cosechan algunos tipos de verduras, las madres le dedican a sus hijos su tiempo y les enseñan a tener respeto hacia sus padres y toda persona.

El chagüite es como una pequeña parte de tierra donde se siembra de todo, arroz, frijoles, maíz. Es importante porque es una tradición que no se debe perder.

*El chagüite es tener lo que necesitamos para vivir- arroz, maíz y otras cosas- es importante, sin eso no podríamos vivir.*

Érase una vez en el campo vivía una familia que estaba formada por un joven llamado Esteban, y su papá y su mamá se llamaban Don Rafael y Doña María, ellos no tenían mucha riqueza, sin embargo el trabajo en siembra de semillas era un privilegio para ellos.

Ellos vivían en una comunidad llamada Tres Ríos, el joven Esteban tenía mucho interés en ir a la comunidad de Boruca a realizar sus estudios, pero no tenía la libertad de hacerlo. Pero un día sus abuelos llegaron a la casa del joven y se lo llevaron a estudiar, el joven creció y ayudó a su familia con el dinero que ganó. Fin

*Es un lote de tierra sembrado de cultivos usados para el gasto de la familia, así podemos tener asegurada la alimentación de nuestra familia.*

### Anexo 3. Pistas de la actividad Rally "Las Semillas"

#### La Siembra

Actualmente algunas familias mantienen el sistema de siembra llamado **chagüite**; ahí se encuentra una gran variedad de productos: yuca, bananos, frijolillo, arroz, cacao, aguacate, naranja, pejibayes; además plantas medicinales, materias para la artesanía (hilo y madera). También han recuperado semillas tradicionales que les ha dado la posibilidad de tener *semillas* más resistentes a enfermedades.

**¡Busquen la fuente para intercambiar semillas!**

#### La Comunidad

Antiguamente en Boruca sembrar la tierra formaba parte de la sobrevivencia de las familias, en un espacio trabajaban la tierra tanto hombres como mujeres, y sembraban toda clase de verduras y frutales; sobre todo maíz; pero el aguacate, el cacao y el pejibaye fueron las plantas originarias utilizadas por los **brunkas**. Actualmente una gran mayoría de los habitantes de Boruca se dedica a la creación de máscaras y al tejido; reciben muchos turistas durante todo el año, ahora se siembra muy poco.

**Llegaron a la casa de Don Leandro y les invitaron pejibayes con natilla**

**Pejibayes:** dejan 4 semillas de pejibaye  
**Aguacates:** intercambian 4 de aguacate por 1 de pejibaye  
**Cacao:** intercambian 4 de cacao por 1 de pejibaye  
**Frijolillos:** intercambian 4 de frijolillo por 1 de pejibaye

#### Ganado

Algunos habitantes del territorio hay decidido tener ganado en sus fincas, por lo que cortaron muchos árboles, además las excrementos van a parar al río, contaminando su agua

**Cacao:** dejan 4 semillas de cacao  
**Pejibayes, Aguacates y Frijolillos:** llevan una semilla de Cacao

**Todos juntos, en equipo al mismo tiempo saltan sobre un pie 10 veces**

#### Tala de Árboles

Cortaron cientos de árboles para la venta ilegal, la naciente se secó.

En equipo decidirán que arboles plantar, ¿cuántas semillas dejarán?

**¡Juntitos bien unidos, en equipo, identifiquen 2 tipos de insectos polinizadores, y traten de describir el aroma de dos plantas!**

### El Río

Muchas de las prácticas humanas contaminan los ríos, el uso de químicos, la basura que generamos en nuestras casas y en muchas ocasiones las aguas negras van a parar a los ríos. Esto afecta su vida, y por lo tanto el uso de su agua nos enferma.

Fueron a pasear al gran río Terrabá, dejaron basura a sus orillas: todos dejan una semilla

**Frijolillos:** dejan 4 de frijolillo  
**Pejibayes, Cacao y Aguacate:** llevan una de frijolillo

### El Bosque

Nos ofrece muchos beneficios como aire limpio, plantas medicinales, protege las nacientes de agua; el *bosque* es el lugar donde habitan aves, muchas clases de insectos, algunos mamíferos, todos en armonía en un ciclo de vida que se mantiene y renueva constantemente.

**¡Reforestar el bosque ayuda a conservar la vida, todos a plantar arbolitos!**

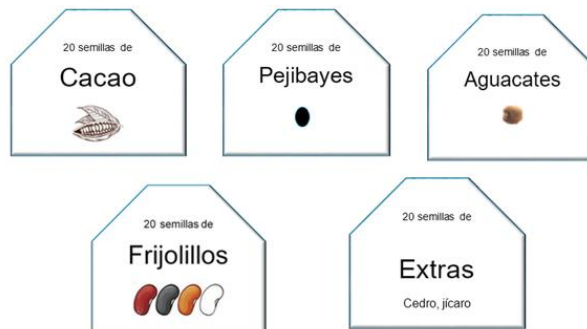
Dejan una semilla de cedro  
Llevar **una de cacao** y **una de jícara**

### El Río

Muchas de las prácticas humanas contaminan los ríos, el uso de químicos, la basura que generamos en nuestras casas y en muchas ocasiones las aguas negras van a parar a los ríos. Esto afecta su vida, y por lo tanto el uso de su agua nos enferma.

Fueron a pasear al gran río Terrabá, dejaron basura a sus orillas: todos dejan una semilla

**Frijolillos:** dejan 4 de frijolillo  
**Pejibayes, Cacao y Aguacate:** llevan una de frijolillo



**Anexo 4. Evidencia Fotográfica**

**Taller de jóvenes en el Liceo**



### Actividad rally "Las semillas"



### Otras fotografías de chagüites y territorio indígena Boruca







